

Instrukcja ważna dla urządzeń zakupionych po 01.09.2018./ Návod pro zařízení vyrobená po: 01.09.2018/ Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po 1.9.2018 ./ Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo 2018-09-01 d./ Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: 01.09.2018. g./ Útmutató a 2018.09.01. után gyártott készülékekhez./ Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après : le 01.09.2018/ Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: 01.09.2018 r./ Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: 01.09.2018/ Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: 01.09.2018 r./ Bedienungsanleitung für Geräte, die nach dem 01.09.2018 hergestellt wurden

- PL** **Odkurzacz budowlany**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Stavební vysavač**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Priemyselný vysávač**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Statybinis dulkių siurblys**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Rūpniecības putekļu sūcējs**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Építőipari porszívó**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Aspirator pentru construcții**
Manualul de utilizare și certificatul de garanție
- DE** **Bausauger**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



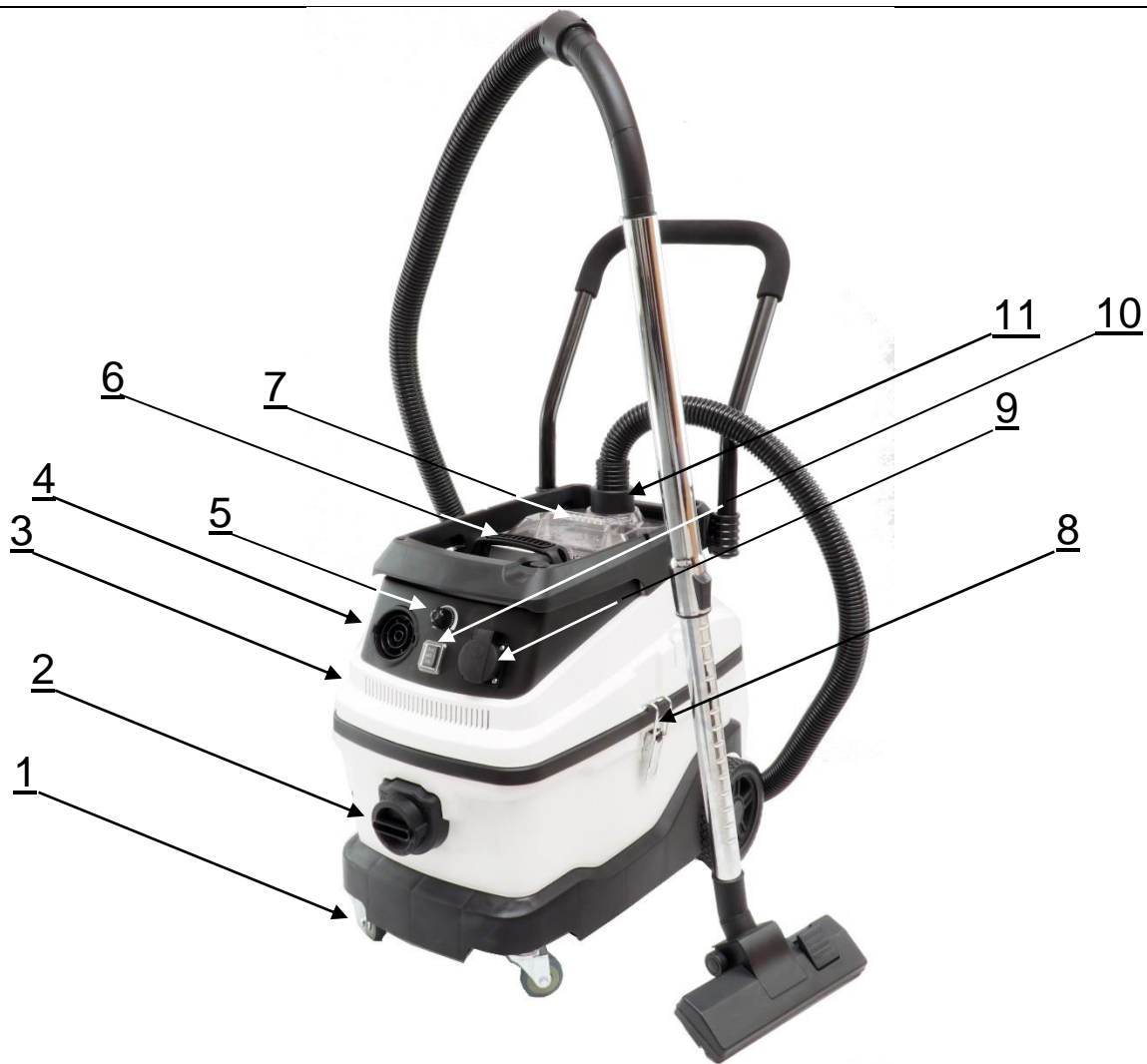
- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody DEDRA-EXIM zabronione Dedra-Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti DEDRA EXIM je zakázáno. Dedra-Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie návodu, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti DEDRA-EXIM zakázané. Dedra-Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „DEDRA EXIM“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektaicijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra-Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra-Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a DEDRA-EXIM írásos engedélye nélkül tilos A Dedra-Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappálul a termék reklamációjának. A használati utasítás a www.dedra.pl weboldalon elérhető.
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra-Exim Firma Dedra-Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von DEDRA-EXIM vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt

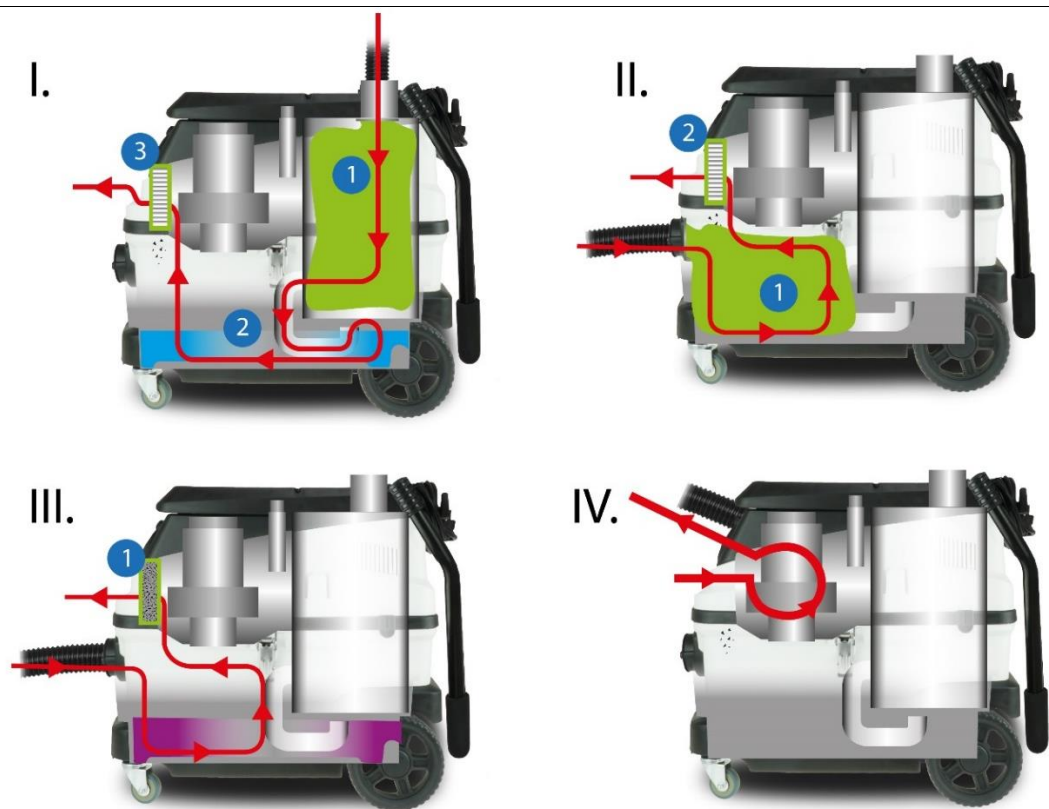
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
 Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
 Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
 serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



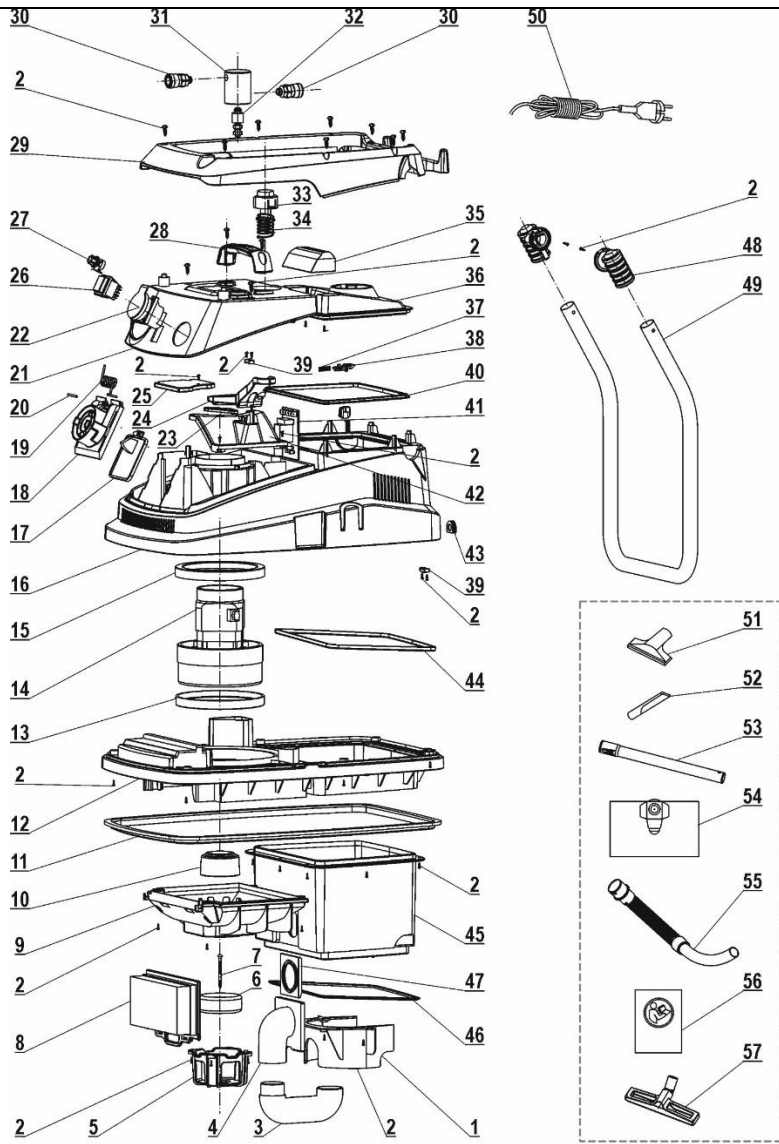
1. Zdjęcia i rysunki



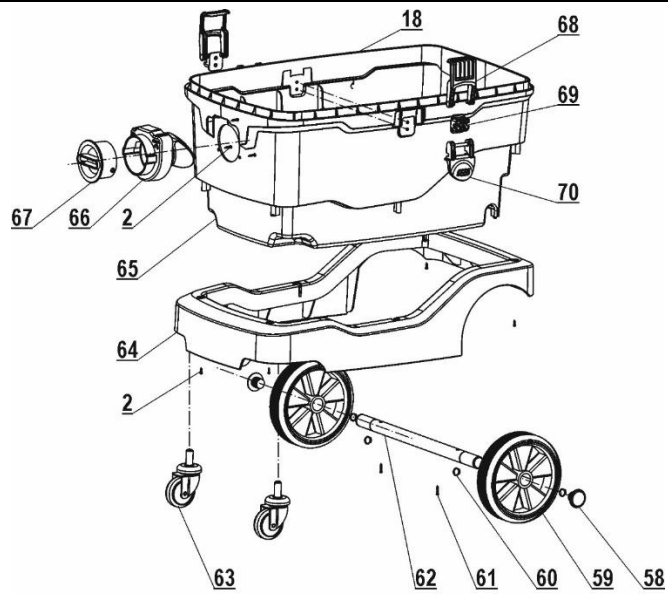
A



B



C

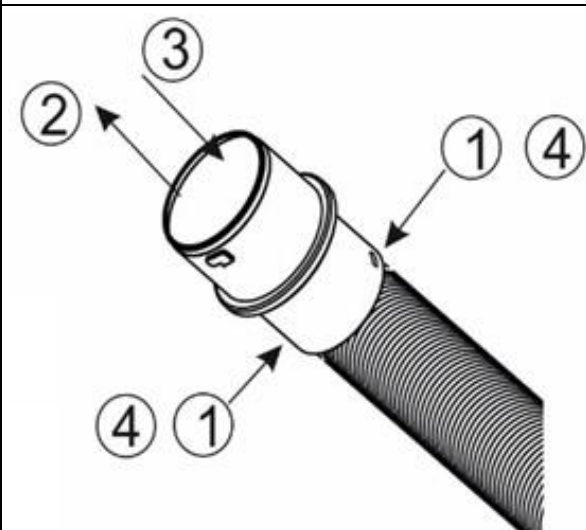


D





H



I



J

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Interpretation des pictogrammes / Descripción de los pictogramas / Descrierea pictogramelor / Omschrijving van de gebruikte pictogrammen / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatori: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Przepływ powietrza / Průtok vzduchu / Prietok vzduchu / Oro srově / Gaisa plūsma / Légáramlás / Debitul de aer / Luftdurchfluss



Średnica króćca / Průměr nátrubku / Priemer hrdla / Antgaliu skersmuo / Tšcaurules diametrs / Csonk átmérő / Diametrul ștuțului / Der durmesser des stutzens



Pojemność zbiornika / objem nádoby/ objem nádoby / bako talpa / neigiamas slėgis talpoje / tvertnes tilpums / a tartály úrtartalma / volumul recipientului / behältervolumen



Maksymalne podciśnienie podczas pracy / Maximální provozní podtlak/ Maximálny podtlak počas práce/ Maksimali siurbimo galia darbo metu/ Maksimālais vakuuma spiediens darbības laikā/ Maximālais vakuūm ūzemeltētēs idejē alatt / Sub presiunea maximă admisă / Maximaler Unterdruck während des Betriebs



Maksimalna moc podłączonego urządzenia / Maximální výkon připojeného zařízení/ Maximálny výkon pripojených zariadení/ Maksimali pajungiamo įrenginio galia/ Pieslēdzamas ierīces maksimālais spiediens/ A kapcsolt készülék maximális teljesítménye / Puterea maximă a aparatului conectat / Maximale Leistung des angeschlossenen Geräts

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
3. Opis urządzenia
4. Przeznaczenie urządzenia
5. Ograniczenie użycia
6. Dane techniczne
7. Przygotowanie do pracy
8. Podłączenie do sieci
9. Włączanie i użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria

12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra-Exim Sp. z o.o. Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa

pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią Instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie Instrukcji obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia

UWAGA Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy.

W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcje bezpieczeństwa pracy. Firma Dedra-Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nie przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

Ostrzeżenia dotyczące pracy odkurzaczem:

- Odkurzacza należy włączać do sieci zasilającej jedynie na czas pracy.
- Zwrócić uwagę, aby podczas pracy nie uszkodzić przewodu zasilającego odkurzacza przez przejechanie, zmażdżenie, wyszarpienie, przecięcie itp.
- Wszelkie elementy odpowiedzialne za bezpieczeństwo muszą być utrzymywane w pełnej sprawności technicznej. W przypadku ich uszkodzenia należy niezwłocznie je naprawić lub wymienić na nowe.
- Nie korzystać z urządzenia w przypadku, gdy przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Nie ciągnąć za przewód w czasie wyjmowania wtyczki z gniazdka.
- Nie pozostawiać przygotowanego do pracy odkurzacza bez nadzoru.
- Nie udostępniać urządzenia dzieciom w charakterze zabawki.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła (tj. centralne ogrzewanie, piecyk, itp.) w celu uniknięcia odkształcenia się elementów z tworzywa sztucznego.
- Podczas korzystania z urządzenia, nie zatykać wlotu powietrza. W przeciwnym razie wydajność pochłaniania kurzu zmniejszy się oraz powstanie ryzyko spalania silnika.
- Nie wolno zasysać tłących się niedopalków, w przeciwnym razie urządzenie może zostać uszkodzone.
- Podczas korzystania z odkurzacza należy zwrócić uwagę na kłęby włosów lub inne odpadki aby nie zatkały wlotu powietrza (włączając w to wąż ssący). W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia silnika urządzenia.
- Przy korzystaniu z funkcji wydmuchu nie wolno kierować strumienia powietrza na źródło otwartego ognia.
- Urządzenie nie jest przystosowane do odkurzania szkodliwych dla zdrowia pyłów.
- Do gniazda przyłączeniowego, znajdującego się na pokrywie odkurzacza, można przyłączyć urządzenie o mocy minimalnej 300 W, a maksymalnej 2000 W. Podłączenie urządzeń o wyższej mocy może doprowadzić do awarii odkurzacza.
- W pracy z odkurzaczem towarzyszy zjawisko gromadzenia się ładunku elektrostatycznego, którego następstwem może być wyładowanie elektrostatyczne w kontakcie z użytkownikiem.

3. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Kółko; 2. Dolny wlot powietrza; 3. Otwory wylotowe; 4. Otwór wydmuchu powietrza; 5. Pokrętko siły ssania wydmuchu; 6. Rękojeść; 7. Górna komora z workiem; 8. Klamry zabezpieczające obudowę; 9. Gniazdo prądowe; 10. Właznik pozycyjny; 11. Górny wlot powietrza;

4. Przeznaczenie urządzenia

Odkurzacza z filtrem wodnym model DED6603 jest przeznaczony do pracy na sucho lub mokro i umożliwia oczyszczanie dowolnych powierzchni w pomieszczeniach użytkowych (garaże, warsztaty, piwnice itd.). Dzięki zastosowaniu filtra wodnego możliwe jest usuwanie bardzo drobnych zanieczyszczeń, takich jak urobek powstający podczas szlifowania gładzi gipsowych. Regulator siły ssania pozwala na dobranie optymalnych warunków pracy odkurzacza w zależności od usuwanych zanieczyszczeń.

Urządzenie przeznaczone jest do usuwania niewielkich ilości wody. Odkurzacza nie może być wykorzystywany jako pompa.

Odkurzacza dodatkowo posiada funkcję wydmuchu powietrza.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

5. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w instrukcji obsługi będą traktowane za bezprawne i spowodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

6

Nie używać do sprzątania substancji szkodliwych i niebezpiecznych dla zdrowia, gorącego popiołu lub węgla, substancji toksycznych, substancji łatwopalnych lub innych niebezpiecznych materiałów, nie używać w pobliżu łatwopalnych cieczy lub oparów i ciał lotnych tworzących z powietrzem atmosferycznym mieszaninę wybuchową.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY
Praca ciągła S1
Użytkować w pomieszczeniach zamkniętych.

6. Dane techniczne

Model	DED6603
Silnik elektryczny	jednofazowy
Napięcie sieci, częstotliwość sieci	230 V, ~50 Hz
Moc znamionowa silnika	1600 W
Pojemność zbiornika	30 l
Klasa ochronności	I
Minimalne/maksymalne obciążenie gniazda	300 W / 2000 W
Maksymalne podciśnienie	19 kPa
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IPX4
Przepływ powietrza [m ³ /h]	200
Waga	13,8 kg

7. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazdka wtyczce.

Odkurzacza budowlany DED6603 posiada 4 niezależne systemy pracy. System do pracy z pyłem gipsowym z filtrem wodnym oraz górnym podłączeniem węża (rys. B.I), system do pracy na sucho (rys. B.II) lub mokro z podłączeniem węża z przodu obudowy (rys. B.III), oraz dodatkowo system wydmuchu powietrza (rys. B.IV).

Pierwsze uruchomienie i przygotowanie do pracy

- Wyjąć z opakowania odkurzacza, zdjąć pokrywę i górny zbiornik (zdj. F.1), wyjąć zawartość ze zbiornika odkurzacza.
- Upewnić się, że wszystkie elementy urządzenia zostały dostarczone zgodnie z listą części (lista znajduje się w instrukcji obsługi).
- Zamontować kółka w otwory znajdujące się od spodu urządzenia (rys. A.1).

Przygotowanie odkurzacza do pracy z gipsem:

- Dostarczony odkurzacza powinien mieć poprawnie zamontowany worek. W przypadku potrzeby zamocowania lub wymiany worka należy otworzyć górną komorę wciskając przycisk (zdj. E.1), a następnie zamontować mniejszy worek na króciec (zdj. E.2). Dokładnie rozłożyć worek i wyprostować załamania tkaniny.
- Dokładnie zamknąć pokrywę z workiem.
- Odpiąć klamry zabezpieczające obudowę odkurzacza i otworzyć dolną część obudowy (zdj. F.1). Włączyć do zbiornika wodę, do poziomu zaznaczonego w dolnej części zbiornika (water level) (zdj. F.2).
- Sprawdzić czy w górnej części obudowy poprawnie zamocowany jest filtr HEPA i w razie potrzeby zamocować filtr (zdj. G.1).
- Nałożyć pokrywę na zbiornik odkurzacza i zamknąć ją za pomocą zatrzasków.
- Zaślepić dolny wlot powietrza za pomocą dołączonej zaślepki (zdj. G.2).
- Zamontować przewód elastyczny odkurzacza do wlotu powietrza w górnym zbiorniku.

Przygotowanie odkurzacza do pracy na sucho:

- Odpiąć klamry zabezpieczające obudowę odkurzacza i otworzyć dolną część obudowy (zdj. F.1), a następnie zamontować większy worek na króciec (zdj. H.1). Dokładnie rozłożyć worek i wyprostować załamania tkaniny.
- Sprawdzić czy w górnej części obudowy poprawnie zamocowany jest filtr HEPA i w razie potrzeby zamocować filtr (zdj. G.1).
- Nałożyć pokrywę na zbiornik odkurzacza i zamknąć ją za pomocą zatrzasków.
- Zaślepić górny wlot powietrza za pomocą dołączonej zaślepki (zdj. H.2).
- Zamontować przewód elastyczny odkurzacza do wlotu powietrza w dolnym zbiorniku.

Przygotowanie odkurzacza do zbierania wody:

- Odpiąć klamry zabezpieczające obudowę odkurzacza i otworzyć dolną część obudowy (zdj. F.1), a następnie zamontować worek.
- Z górnej części obudowy zdemontować filtr HEPA (zdj. G.1), a na jego miejsce zamontować filtr gąbkowy.
- Nałożyć pokrywę na zbiornik odkurzacza i zamknąć ją za pomocą zatrzasków.
- Zaślepić górny wlot powietrza za pomocą dołączonej zaślepki (zdj. H.2).
- Zamontować przewód elastyczny odkurzacza do wlotu powietrza w dolnym zbiorniku.
- Po zakończonej pracy otworzyć obudowę, wylać wodę i oczyścić wnętrze.

Przygotowanie odkurzacza jako dmuchawy powietrza:

- Wąż z rurą teleskopową podłączyć do górnego gniazda wylotowego (zdj. A.4) w górnej części odkurzacza (rys. B.IV).

8. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkownika. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
1400+2300	1,5	16

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.

Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

9. Włączanie i użytkowanie urządzenia

Zasada działania

Odkurzacz z filtrem wodnym działa dwuetapowo. W pierwszej fazie, w górnym zbiorniku, zanieczyszczenia wyłapywane są przez worek z tkaniny, który zatrzymuje grubsze frakcje. Następnie zanieczyszczenia, które nie zostały zatrzymane przez tkaninę worka w górnym zbiorniku zostają skierowane w stronę filtra wodnego, w której cząstki pyłu gipsowego są nawilżane i osadzają się na dnie zbiornika dolnego. Ze względu na wilgoć i ciepło, powstające podczas pracy, we wnętrzu odkurzacza mogą pojawić się bakterie i pleśń. Dlatego bezwzględnie zaleca się dokładnie wyczyścić, a następnie wysuszyć odkurzacz po każdym użyciu.

Urządzenie jest przystosowane do pracy na sucho lub na mokro. Przy zbieraniu wody należy pamiętać, że urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie odcinające zassanie wody do silnika. W przypadku osiągnięcia maksymalnego poziomu wody w odkurzaczu, urządzenie przestanie zasysać. Dzięki zastosowaniu filtra wodnego przy pracy na sucho możliwe jest użytkowanie odkurzacza do usuwania urobku, powstałego podczas prac remontowych, np. szlifowania ścian, posadzek itd. Odkurzacz dodatkowo posiada przycisk otrzepywacza filtra HEPA (zjd. J.1). W celu oczyszczenia filtra HEPA podczas pracy, należy kilkakrotnie wcisnąć przycisk otrzepywacza by poruszyć filtr HEPA.

Odkurzacz wyposażono w trzy rodzaje ssawek: szczotkę podłogową płaską, służącą do sprzątania większych powierzchni (podłóg, dywanów, wykładzin), szczotkę okrągłą oraz ssawkę szczelinową, służącą do usuwania zanieczyszczeń z trudno dostępnych miejsc. Ponadto odkurzacz wyposażony jest w wąż elastyczny z możliwością wymiany końcówek, co pozwala na podłączenie do odkurzacza praktycznie dowolnego elektronarzędzia (szlifierki do powierzchni gipsowych, szlifierki do betonu, pilarek stołowych i ręcznych itd.) Sposób demontażu końcówki węża przedstawiono na rysunku I.

Postępowanie podczas wymiany końcówki:

1. Płaskim, wąskim narzędziem (np. wkrętakiem) wcisnąć blokadę oznaczoną jako 1. Energetycznie ściągnąć końcówkę z pierścienia z blokadą (2).
2. Nałożyć końcówkę do elektronarzędzia tak, aby otwory w końcówce pokrywały się z blokadą na pierścieniu (3).
3. Docisnąć końcówkę, aż do usłyszenia zatrzaśnięcia się blokad. Upewnić się, że końcówka jest prawidłowo nałożona, a blokady w obu otworach są zamknięte (4).

Na zdjęciu przedstawiono panel obsługowy odkurzacza (fot. A). Do gniazda (zjd. A.9) można podłączyć elektronarzędzie lub inne urządzenie elektryczne o mocy minimalnej 300 W, a maksymalnej 2000 W. Uwaga: podłączenie urządzenia o wyższej mocy może spowodować uszkodzenie odkurzacza. Pokrętło (zjd. A.5) służy do ustawienia siły ssania odkurzacza. Umożliwia to dobranie odpowiedniej mocy ssania do wielkości i rodzaju usuwanych zanieczyszczeń. Włącznik (zjd. A.10) umożliwia pracę odkurzacza w trybie synchronizacji z podłączonym do gniazda elektronarzędziem oraz pracę niezależnie od elektronarzędzia.

Podłączenie dodatkowego urządzenia elektrycznego do odkurzacza

Odkurzacz DED6603 posiada dodatkowe gniazdo, do którego można podłączyć elektronarzędzie bądź inne urządzenie elektryczne. Gniazdo znajduje się w przednim panelu odkurzacza, zabezpieczone jest plastikową osłoną. Minimalna moc urządzenia, które można podłączyć do odkurzacza, to 300 W, maksymalna 2000 W. Odkurzacz z podłączonym urządzeniem może pracować tylko w trybie synchronizacji. Aby uruchomić odkurzacz w trybie synchronizacji należy ustawić włącznik odkurzacza w pozycji II i podłączyć urządzenie zewnętrzne. W trybie synchronizacji odkurzacz nie będzie pracował, dopóki nie zostanie uruchomione podłączone urządzenie. Włączenie urządzenia spowoduje po ok. 5 sekundach włączenie odkurzacza. Po wyłączeniu urządzenia odkurzacz będzie pracował jeszcze ok. 5 sekund i wyłączy się. Funkcja synchronizacji jest szczególnie przydatna podczas wykonywania prac, w których niezbędne jest bieżące usuwanie odpadu (szlifowanie ścian, wiercenie otworów, cięcie i struganie drewna itd.)

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Opisane poniżej czynności obsługowe wykonywać przy wyjętej z gniazda zasilającego wtyczce

Przy pracy na sucho:

Czyszczenie dolnego zbiornika

Należy często usuwać zanieczyszczenia z dolnego zbiornika w celu uniknięcia uszkodzenia odkurzacza. Aby oczyścić wnętrze odkurzacza, należy zdjąć z króćca worek, a następnie nad koszem lub innym pojemnikiem na śmieci zsuwać z dolnej części worka plastikową listwę uszczelniającą. Zebrane

w worku zanieczyszczenia wyrzucić do zbiornika na śmieci, worek dokładnie wytrzeć, założyć plastikową listwę uszczelniającą. Ze zbiornika wyrzucić zebrane zanieczyszczenia.

Czyszczenie po pracy z filtrem wodnym

W celu wyczyszczenia górnego zbiornika należy:

1. Odłączyć wąż elastyczny od górnego zbiornika.
2. Zdemontować górny zbiornik z workiem.
3. Wyjąć worek a następnie wysunąć dolną listwę zabezpieczającą i dokładnie oczyścić worek.
4. Odpiąć klamry zabezpieczające i zdjąć górną część obudowy.
5. Zdemontować syfon.
6. Wyjąć i dokładnie wyczyścić filtr HEPA
7. Wylać wodę ze zbiornika, usunąć zanieczyszczenia z dna zbiornika.
8. Dokładnie umyć i wysuszyć zbiornik, syfon z układem filtrującym, wąż elastyczny.

Przy pracy na mokro:

Po każdym użytkowaniu oba zbiorniki opróżnić, wysuszyć i oczyścić. Następnie wyjąć filtr gąbkowy umyć go za pomocą wody z detergentem i dokładnie wysuszyć.

Oczyszczenie i wysuszenie zbiornika jest szczególnie ważne, ponieważ ze względu na występowanie wilgoci i ciepła może nastąpić gwałtowny rozwój bakterii i pleśni.

Przechowywanie odkurzacza

Wyczyszczony, dokładnie wysuszony odkurzacz należy przechowywać w oryginalnym pudełku, w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób postronnych.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjmując reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

Do odkurzacza można dokupić:

1. Worek materiałowy (zbiornik górny) – DED66031
2. Worek materiałowy (zbiornik dolny) - DED66032
3. Filtr HEPA – DED66033
4. Filtr gąbkowy – DED66034

12. Samodzielne usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazda, sprawdzić przewód zasilający
	W gniazdku nie ma napięcia sieciowego	Sprawdzić napięcie w gniazdku, sprawdzić bezpiecznik
	Uszkodzony włącznik	Przekazać urządzenie do naprawy
Silnik przegrzewa się Siła ssania jest zmniejszona	Zapchane otwory wentylacyjne Zatkany przewód elastyczny lub ssawka	Oczyścić otwory wentylacyjne Usunąć zator
	Zatkana osłona filtra	Sprawdzić filtr, oczyścić go
	Przepełniony zbiornik	Często opróżniać zbiorniki z zanieczyszczeniami
Silnik rusza z trudem	Zatarte łożyska Zanieczyszczony silnik wiatraka	Przekazać urządzenie do naprawy

13. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe

Kompletacja: 1. Odkurzacz; 2. Filtr HEPA; 3. Filtr gąbkowy; 4. Worek materiałowy (górny); 5. Worek materiałowy (dolny); 6. Wąż elastyczny; 7. Metalowa rura teleskopowa; 8. Szczotka płaska; 9. Ssawka szczelinowa; 10. Szczotka okrągła; 11. Reduktor średnicy wylotowej; 12. Końcówka do podłączenia węża szlifierki; 13. Kółka

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych



(dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte

bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych .

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, który udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego (Rys. C i D).

Nr	Nazwa części	Nr	Nazwa części
1	Oslona	36	Oslona zbiornika
2	Śruba	37	Sprężyna pokryw
3	Rura plastikowa	38	Zacisk pokryw
4	Uchwyt rury	39	Płyta dociskowa
5	Oslona pływaka	40	Uszczelka
6	Pływak	41	Płyta z elektroniką
7	Śruba	42	Górna osłona silnika
8	Filtr HEPA	43	Dławica
9	Podstawa filtra	44	Uszczelka
10	Zawór bezpieczeństwa	45	Zbiornik na worek
11	Uszczelka pokryw	46	Uszczelka zbiornika
12	Pokrywa zbiornika	47	Uszczelka uchwytu worka
13	Uszczelka górna silnika	48	Uchwyt plastikowy
14	Silnik elektryczny	49	Uchwyt transportowy
15	Uszczelka dolna silnika	50	Przewód zasilający
16	Obudowa środkowa	51	Szczotka mała
17	Kłapa wylotu powietrza	52	Ssawka szczelinowa
18	Gniazdo wylotu powietrza	53	Rura teleskopowa
19	Sprężyna klapki wylotu powietrza	54	Worek papierowy
20	Oś sprężyny uchwytu	55	Wąż elastyczna
21	Oslona przednia	56	Instrukcja obsługi
22	Gniazdo 230V	57	Szczotka płaska
23	Uszczelka otrzepywacza	58	Zaślepka koła
24	Kłapa otrzepywacza	59	Koło jezdne duże
25	Pokrywa kanału powietrza	60	Uszczelka
26	Włącznik	61	Śruba
27	Regulator obrotów	62	Oś tylna
28	Uchwyt	63	Koło jezdne małe
29	Oslona górna	64	Podstawa zbiornika
30	Łącznik	65	Zbiornik
31	Wlot powietrza	66	Wlot powietrza
32	Przełącznik	67	Oslona wlotu powietrza
33	Przycisk otrzepywacza	68	Zatrząsk zbiornika
34	Sprężyna	69	Podstawa zatrząsku
35	Oslona	70	Mocowanie zatrząsku

Karta gwarancyjna

na

Odkurzacz budowlany

Nr katalogowy: DED6603, nr partii:

(zwany dalej **Produkt**em)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

Odpowiedzialność za Produkt:

- Gwarant – Dedra-Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Odkurzacz	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Worki, filtry	Elementy nieobjęte gwarancją.

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej Karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji” Produktu zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i Karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

IV. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

1. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

2. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

3. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

4. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

5. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

1. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

2. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

V. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego

kraju zglasování reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

4. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

Uwaga!!! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

5. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

6. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

7. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego skorzystać.

8. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

CZ Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Podrobné bezpečnostní předpisy
3. Popis zařízení
4. Určení zařízení
5. Omezení použití
6. Technické údaje
7. Příprava k práci
8. Připojení k síti
9. Zapnutí a používání zařízení
10. Běžné servisní činnosti
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Svépomocné odstraňování poruch
13. Kompletace zařízení
14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
15. Seznam dílů k technickému výkresu
16. Záruční list

Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka.

UPOZORNĚNÍ Při práci se zařízením vždy dodržujte základní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, aby nedošlo k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo mechanickému poranění.

Dříve než začnete používat zařízení, přečtěte si návod k obsluze. Uschovejte si návod k obsluze a zásady bezpečné práce. Píslné dodržování pokynů a doporučení uvedených v návodu k obsluze bude mít vliv na prodloužení životnosti vašeho zařízení.

UPOZORNĚNÍ Při práci bezpodmínečně dodržujte pokyny uvedené v zásadách bezpečné práce.

Pokud zařízení předáte jiné osobě, předajte jí také návod k obsluze, zásady bezpečné práce. Firma Dedra-Exim neodpovídá za úrazy vzniklé v následku nedodržování zásad bezpečné práce. Pozorně si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a pokyny k obsluze. Nedodržování varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážný úraz.

2. Podrobné bezpečnostní předpisy

Zařízení mohou používat děti starší 8 let a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopily z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez příslušného dohledu.

Varování týkající se práce s vysavačem:

- Vysavač připojujte k napájecí síti pouze po dobu práce.
- Dávejte pozor, abyste při práci nepoškodili napájecí kabel vysavače tím, že jej přejedete, přimáčknete, vytrhnete, přefíznete atd.
- Všechny bezpečnostní prvky udržujte plně technicky způsobilé. Pokud se poškodí, nechte je opravit nebo vyměňte za nové.
- Zařízení nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozeny. Při vytažování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel.
- Vysavač připravený k provozu nenechávejte bez dohledu.
- Nedávejte zařízení dětem jako hračku.
- Zařízení uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla (tj. ústřední topení, kamna atp.), aby nedošlo k deformaci plastových součástí.
- Při používání zařízení nezakrývejte výstupní otvor vzduchu. V opačném případě se může snížit sací výkon a vznikne nebezpečí spálení motoru.
- Nevysávejte žhavé nedopalky, jinak se může zařízení poškodit.
- Při používání vysavače dávejte pozor na chuchvalce vlasů nebo jiný odpad, aby neucpaly vstup vzduchu (včetně sací hadice). Jinak se může poškodit motor zařízení.
- Při používání funkce foukání nesměřujte proud vzduchu na zdroj otevřeného ohně.
- Zařízení není přizpůsobeno vysávání zdraví škodlivého prachu.
- K síťové zásuvce umístěné na víku vysavače můžete připojit zařízení s minimálním příkonem 300 W a maximálním 2000 W. Připojení zařízení s vyšším příkonem může být příčinou poruchy vysavače.
- Při práci vysavačem se vytváří elektrostatický náboj, v jehož následku může nastat elektrostatický výboj při styku s uživatelem.

3. Popis zařízení

Obr. A: 1. Kolečko; 2. Spodní vstup vzduchu; 3. Výstupní otvory; 4. Otvor dmýchání vzduchu; 5. Otočný regulátor sací síly dmýchání; 6. Rukojeť; 7. Horní nádoaba se sáčkem; 8. Přezky uzavírající kryt; 9. Síťová zásuvka; 10. Přepínač; 11. Horní vstup vzduchu;

4. Určení zařízení

Vysavač s vodním filtrem model DED6603 je určen pro práci zasucha nebo zamokra a umožňuje čistit libovolné povrchy v nebytových prostorách (garáže, dílny, sklepy atd.). Díky použití vodního filtru můžete odstraňovat velmi malé nečistoty, jako je odpad vzniklý při broušení sádrových omítek. Regulátor sací síly umožňuje vybrat optimální provozní parametry vysavače v závislosti na odstraňovaných nečistotách.

Zařízení je určeno pro odsávání malého množství vody. Vysavač nepoužívejte jako čerpadlo.

Vysavač má dodatečnou funkci foukání vzduchu.

Zařízení můžete používat při stavebně-renovačních pracích, v servisech, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

5. Omezení použití

Zařízení používejte pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“. Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy, servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protiprávní a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků.

Zařízení nepoužívejte pro úklid zdraví škodlivých a nebezpečných látek, horkého popela nebo uhlí, toxických látek, lehce hořlavých látek nebo jiných nebezpečných materiálů, nepoužívejte v blízkosti lehce hořlavých kapalin nebo výparů a prchavých látek, které tvoří s atmosférickým vzduchem výbušnou směs.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY
Nepřetržitý provoz S1
Používejte v uzavřených prostorách.

6. Technické údaje

Model	DED6603
Elektrický motor	jednofázový
Síťové napětí, síťová frekvence	230 V, ~50 Hz
Jmenovitý výkon motoru	1600 W
Objem nádoby	30 l
Třída ochrany	I
Minimální/maximální zatížení zásuvky	300 W / 2000 W
Maximální podtlak	19 kPa
Stupeň krytí	IPX4
Průtok vzduchu [m ³ /h]	200
Hmotnost	13,8 kg

7. Příprava k práci

UPOZORNĚNÍ Všechny činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.

Stavební vysavač DED6603 má 4 nezávislé provozní režimy. Systém pro práci se sádrovým prachem s vodním filtrem a horní přípojkou hadice (obr. B.I), systém pro práci zasucha (obr. B.II) nebo zamokra s připojením hadice na přední části krytu (obr. B.III) a navíc systém dmýchání vzduchu (obr. B.IV).

Příprava k práci a první uvedení do provozu

1. Vysavač vyjměte z obalu, sejměte víko a horní nádobu (fot. F.1), vytáhněte obsah z nádoby vysavače.
2. Ujistěte se, že všechny součásti zařízení byly dodány podle seznamu dílů (seznam se nachází v návodu k obsluze).
3. Namontujte kolečka do otvorů umístěných na spodní straně zařízení (obr. A.1).

Příprava vysavače k práci se sádrou:

1. Dodaný vysavač musí mít správně namontovaný sáček. Bude-li třeba připevnit nebo vyměnit sáček, otevřete horní nádobu stisknutím tlačítka (fot. E.1) a pak nasadte menší sáček na hrdlo (fot. E.2). Sáček důkladně rozložte a vyrovnejte záhyby látky.
2. Dobře zavřete víko se sáčkem.
3. Odepněte přezky připevňující kryt vysavače a otevřete spodní část krytu (fot. F.1). Do nádoby nalijte vodu po značku označenou ve spodní části nádoby (water level) (fot. F.2).
4. Zkontrolujte, zda jste v horní části krytu správně připevnili HEPA filtr a bude-li třeba, připevněte jej (fot. G.1).
5. Nasadte víko na nádobu vysavače a uzavřete jej pomocí přezek.
6. Záslepte spodní vstup vzduchu pomocí přiložené záslepky (fot. G.2).
7. Namontujte pružnou hadici vysavače do vstupu vzduchu v horní nádobě.

Příprava vysavače pro práci zasucha:

1. Odepněte přezky zajišťující kryt vysavače a otevřete spodní část krytu (fot. F.1) a pak nasadte větší sáček na hrdlo (fot. H.1). Pečlivě rozložte sáček a vyrovnejte záhyby látky.
2. Zkontrolujte, zda je v horní části krytu správně připevněn HEPA filtr a bude-li třeba, připevněte jej (fot. G.1).
3. Nasadte víko na nádobu vysavače a zavřete jej pomocí přezek.
4. Záslepte horní vstup vzduchu pomocí přiložené záslepky (fot. H.2).
5. Namontujte pružnou hadici vysavače do vstupu vzduchu spodní nádobou.

bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

15. Seznam dílů k technickému výkresu (obr. C a D).

1	Kryt	36	Kryt nádoby
2	Šroub	37	Pružina víka
3	Plastová trubka	38	Přezka víka
4	Držák trubky	39	Přítlačná destička
5	Krytka plováku	40	Těsnění
6	Plovák	41	Deska s elektronikou
7	Šroub	42	Horní kryt motoru
8	HEPA filtr	43	Ucpávka
9	Základna filtru	44	Těsnění
10	Pojistný ventil	45	Nádoba na sáček
11	Těsnění víka nádoby	46	Těsnění nádoby
12	Víko nádoby	47	Těsnění držáku sáčku
13	Horní těsnění motoru	48	Plastový držák
14	Elektrický motor	49	Přepínací rukojeť
15	Spodní těsnění motoru	50	Napájecí kabel
16	Prostřední kryt	51	Malý kartáč
17	Klapka výstupu vzduchu	52	Štěrbinová hubice
18	Osazení výstupu vzduchu	53	Teleskopická trubka
19	Pružina klapky výstupu vzduchu	54	Papírový sáček
20	Hřídel pružiny držáku	55	Pružná hadice
21	Přední kryt	56	Návod k obsluze
22	Zásuvka 230 V	57	Plochý kartáč
23	Těsnění klepačky	58	Záslepka kolečka
24	Klapka klepačky	59	Velké jízdní kolečko
25	Kryt vzduchového kanálu	60	Těsnění
26	Přepínač	61	Šroub
27	Regulátor otáček	62	Zadní náprava
28	Úchyt	63	Malé jízdní kolečko
29	Horní kryt	64	Podstavec nádoby
30	Spojka	65	Nádoba
31	Vstup vzduchu	66	Vstup vzduchu
32	Přepínač	67	Kryt vstupu vzduchu
33	Tlačítko klepačky	68	Přezka nádoby
34	Pružina	69	Podstavec přezky
35	Krytka	70	Přípevnění přezky

Záruční list Pro

Katalogové číslo:

Sériové číslo:

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....

datum a místo

podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek:

- Ručitel** – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Vysavač	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Sáčky, filtry	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky:

- Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.

IV. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

- Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
- Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
- Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
- Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
- Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- plomby zůstaly uszkozzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

V. Postup při reklamaci:

- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
- Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
- Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“). Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
- Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
- Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
- Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

1. Obrázky a nákresy
2. Podrobné bezpečnostné predpisy
3. Opis zariadenia
4. Zamýšľané použitie zariadenia
5. Obmedzenie používania
6. Technické parametre
7. Príprava na prácu/používanie
8. Pripojenie k el. sieti
9. Zapínanie a používanie zariadenia
10. Priebežné obslužné činnosti
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
13. Diely zariadenia
14. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
15. Zoznam dielov na schematickom nákrese
16. Záručný list

Vyhlasenie o zhode je k dispozícii v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra.

POZOR Počas používania zariadenia odporúčame, aby ste vždy dodržiavali základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhlí pripadnému výbuchu, požiaru, zásahu el. prúdom alebo inému mechanickému zraneniu.

Predtým, než začnete zariadenie používať, dôkladne sa oboznámte s obsahom používateľskej príručky. Používateľskú príručku a Bezpečnostné pokyny zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Presne a dôkladne dodržiavajte odporúčania a pokyny, ktoré sú uvedené v Užívateľskej príručke, predĺžite tým životnosť vášho zariadenia

POZOR Počas práce bezpodmienečne dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce.

Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj používateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako. Spoločnosť Dedra-Exim nezodpovedá za úrazy a nehody, ktoré vznikli následkom nedodržiavania pokynov bezpečnosti práce. Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom.

2. Podrobné bezpečnostné predpisy

Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne poučené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelých nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

Výstrahy a varovania týkajúce sa používania vysávača:

- Zariadenie k el. sieti pripájajte iba počas vykonávania práce.
- Dávajte pozor, aby sa počas vykonávania práce nepoškodil napájací kábel vysávača, napr. prechodom, zmliaždením, vytrhnutím, prerezaním ap.
- Všetky prvky, ktoré zodpovedajú za bezpečnosť, sa musia udržiavať v dobrom technickom stave a byť vždy úplne funkčné. V prípade, ak sa poškodia, musia sa okamžite opraviť, alebo vymeniť na nové.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním napájacieho kábla.
- Vysávač, ktorý je pripravený na používanie, nenechávajte bez dozoru.
- Zariadenie chráňte pred deťmi, ani vypnuté zariadenie nie je nikdy hračka.
- Zariadenie uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla (ako napr. ústredné vykurovanie, krb ap.), čím predídete prípadnej deformácii plastových prvkov, dielov.
- Počas používania zariadenia, nezapchávajte prieduchy. V opačnom prípade sa výkon pohlcovania prachu zníži a zároveň vzniká riziko spálenia motora.
- V žiadnom prípade sa nesmú nasávať neuhášené, tlejúce predmety, v opačnom prípade sa môže zariadenie poškodiť alebo úplne zničiť.
- Vysávač počas používania pravidelne kontrolujte, či chumáčce vlasov alebo iné nečistoty nezapchali vstupné otvory (vrátane trubice a hadice). V opačnom prípade sa môže poškodiť motor zariadenia.
- Pri používaní funkcie fúkania, prúdom vzduchu v žiadnom prípade nemierte na zdroj otvoreného ohňa.
- Zariadenie nie je prispôbené na vysávanie zdraviu škodlivých prachov a špiny.
- Do zásuvky, ktorá je umiestnená vo veku vysávača, môžete pripojiť zariadenie s minimálnym príkonom 300 W a s maximálnym príkonom 2000 W. V prípade, ak pripojíte zariadenie s vyšším výkonom, vysávač sa môže poškodiť.
- Pri používaní vysávača dochádza k hromadeniu elektrostatického náboja, čo môže pri kontakte používateľa viesť k elektrostatickému výboju.

3. Opis zariadenia

Obr. A: 1. Kolesko; 2. Dolný vstupný otvor; 3. Výstupné otvory; 4. Výstupný otvor/dúchanie; 5. Kolesko nastavenia sily dúchania; 6. Rukoväť; 7. Vrchná komora s vreckom; 8. Svorky zabezpečujúce plášť; 9. El. zásuvka; 10. Polohový zapínač; 11. Vrchný vstupný otvor;

4. Zamýšľané použitie zariadenia

Vysávač s vodný filtrom model DED6603 je určený na vysávanie tak nasucho ako aj namokro. Je určený na očisťovanie ľubovoľných povrchov v úžitkových miestnostiach (garáže, dielne, pivnice ap.). Vďaka použitiu vodného filtra je možné vysávať aj malé nečistoty, také ako prach a sutiny vznikajúce napr. pri brúsení sadrových omietok. Nastaviteľná sila satia umožňuje nastaviť optimálne parametre vysávača, podľa typu vykonávanej práce a odstraňovaných nečistôt.

Zariadenie je určené na odstraňovanie malého množstva vody. Vysávač sa nemôže používať ako čerpadlo.

Vysávač má dodatočne funkciu dúchania.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych v prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

5. Obmedzenie používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“. Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržiavanie pokynov uvedených v Návoďte na používanie, sa považujú za protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záruky.

Nepoužívajte na upratovanie (vysávanie) nebezpečných a zdraviu škodlivých látok, horúceho popola alebo uhlia, toxických látok, ľahkohorľavých látok alebo iných nebezpečných materiálov. Nepoužívajte v blízkosti ľahkohorľavých plynov, kvapalín alebo výparov, ani v blízkosti prchavých látok, ktoré s atmosférickým vzduchom vytvárajú výbušné zmesi.

PRÍPUSTNÉ PREVÁZKOVÉ PODMIENKY

Neustála práca S1

Používajte v uzatvorených miestnostiach.

6. Technické parametre

Model	DED6603
Elektromotor	jednofázový
Napätia a frekvencia el. zdroja	230 V, ~50 Hz
Menovitý príkon motora	1600 W
Objem nádoby	30 l
Trieda ochrany	I
Minimálne/maximálne zaťaženie zásuvky	300 W / 2000 W
Maximálny podtlak	19 kPa
Trieda ochrany pred priamym prístupom	IPX4
Prietok vzduchu [m ³ /h]	200
Hmotnosť	13,8 kg

7. Príprava na prácu/používanie

POZOR Všetky činnosti vykonávajte iba keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.

Priemyselný vysávač DED6603 má 4 nezávislé systémy práce. Systém na vysávanie sadrového prachu s vodným filtrom a vrchným pripojením hadice (obr. B.I), systém na vysávanie nasucho (obr. B.II) alebo namokro s pripojením hadice spredu plášťa (obr. B.III), ako aj dodatočne systém dúchania vzduchu (obr. B.IV).

Prvé spustenie a príprava na používanie

1. Vysávač vyberte z balenia, zložte veko a vrchnú nádobu (obr. F.1), a z nádoby vysávača vyberte obsah.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky diely zariadenia podľa pripojeného zoznamu dielov (zoznam je v užívateľskej príručke).
3. Namontujte koleska do otvorov, ktoré sú zosopdu zariadenia (obr. A.1).

Príprava vysávača na vysávanie sadry:

1. Dodaný vysávač by mal mať správne namontované vrecko. Keď je potrebné upevniť alebo vymeniť vrecko, otvorte vrchnú komoru stlačením tlačidla (obr. E.1), a následne vložte menšie vrecko na hrdlo (obr. E.2). Vrecko dôkladne rozložte a vyrovnajte pokrčené miesta.
2. Dôkladne zatvorte veko s vreckom.
3. Odopnite svorky zabezpečujúce plášť vysávača a otvorte vrchnú časť plášťa (obr. F.1). Do nádoby na vodu vlejete vodu, až po hladinu zaznačenú v dolnej časti nádoby (water level) (obr. F.2).
4. Skontrolujte, či je vo vrchnej časti plášťa správne namontovaný HEPA filter, a ak je to potrebné, filter namontujte (obr. G.1).
5. Na nádobu vysávača vložte veko a zatvorte ho pomocou svoriek.
6. Pripojenou záslepkou zaslepte dolný vstupný otvor (obr. G.2).
7. Do vstupného otvoru hornej nádoby upevnite flexibilnú hadicu.

Príprava vysávača na vysávanie nasucho:

1. Odopnite svorky zabezpečujúce plášť vysávača a otvorte vrchnú časť plášťa (obr. F.1), a následne vložte väčšie vrecko na hrdlo (obr. H.1). Vrecko dôkladne rozložte a vyrovnajte pokrčené miesta.
2. Skontrolujte, či je vo vrchnej časti plášťa správne namontovaný HEPA filter, a ak je to potrebné, filter namontujte (obr. G.1).
3. Na nádobu vysávača vložte veko a zatvorte ho pomocou svoriek.
4. Pripojenou záslepkou zaslepte vrchný vstupný otvor (obr. H.2).
5. Do vstupného otvoru vysávača v dolnej nádobe vložte pružnú hadicu.

Príprava vysávača na vysávanie vody:

1. Odopnite svorky zabezpečujúce plášť vysávača a otvorte vrchnú časť plášťa (obr. F.1), a následne odpojte vrecko.

Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Potvrďujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok:

- Ručiteľ** - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
- Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
- Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
- Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
- Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

15. Zoznam dielov na schematickom nákrese (obr. C a D).

1	Kryt	36	Kryt zásobníka
2	Skrutka	37	Pružina veka
3	Plastová trubica	38	Svorka veka
4	Držiak trubice	39	Prítlačná doštička
5	Kryt plaváka	40	Tesnenie
6	Plavák	41	Doska s elektronikou
7	Skrutka	42	Horný kryt motora
8	HEPA filter	43	Priechodka
9	Podstavec filtra	44	Tesnenie
10	Bezpečnostný ventil	45	Nádoba na vrecko
11	Tesnenie uzáveru nádoby	46	Tesnenie nádoby
12	Veko nádoby	47	Tesnenie držiaka vrecka
13	Vrchné tesnenie motora	48	Plastový držiak
14	Elektromotor	49	Prepravný držiak
15	Dolné tesnenie motora	50	Napájaci kábel
16	Stredný plášť	51	Malá kefa
17	Klapka výstupného otvoru	52	Štrbinový nadstavec
18	Zásuvka výstupného otvoru	53	Teleskopická trubica
19	Pružina klapky výstupného otvoru	54	Papierové vrecko
20	Os pružiny držiaka	55	Flexibilná hadica
21	Predný kryt	56	Používateľská príručka
22	Zásuvka 230 V	57	Plochý nadstavec
23	Tesnenie oklepávadla	58	Záslepka kolesa
24	Klapka oklepávadla	59	Veľké jazdné koleso
25	Veko vzduchového kanála	60	Tesnenie
26	Zapínač	61	Skrutka
27	Regulátor otáčok	62	Os zadná
28	Držiak	63	Malé jazdné koleso
29	Horný kryt	64	Podstavec nádoby
30	Spojka	65	Nádoba
31	Vstupný prieduch	66	Vstupný prieduch
32	Prepínač	67	Kryt vstupného prieduchu
33	Tlačidlo oklepávadla	68	Západka nádoby
34	Pružina	69	Podstavec západky
35	Kryt	70	Upevnenie západky

II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Vysávač	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Vrecká, filtre	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky:

- Przedstawienie Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
- Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
- Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

IV. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

- Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
- Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
- Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;
- Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
- Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

V. Reklamačná procedúra:

- V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
- Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepoda v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
- Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenia záruky“).

SK
Záručný list
na

Katalógové č.:

Číslo šarže:.....
(ďalej len **Výrobok**)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu:

Dátum a podpis predajcu :

Vyhlasenie Užívateľa:

14. INFORMACIJA NAUDOTOJAMS APIE SUNAUDOTOS ĮRANGOS UTILIZAVIMĄ



(taikoma naudojant buitįje)

Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekiate su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekiate su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

15. Dalys sandaros schemoje (pav. C ir D).

1	Apsauga	36	Talpos apsauga
2	Varžtas	37	Dangčio spyruoklė
3	Plastikinis vamzdis	38	Dangčio fiksatorius
4	Žarnos rankena	39	Tvirtinimo plokštelė
5	Plūdės apsauga	40	Tarpiklis
6	Plūdė	41	Plokštelė su elektronika
7	Varžtas	42	Viršutinė variklio apsauga
8	HEPA filtras	43	Sandarinimas
9	Filtro pagrindas	44	Tarpiklis
10	Saugos vožtuvas	45	Maišo talpa
11	Talpos dangčio tarpiklis	46	Talpos tarpiklis
12	Talpos dangtis	47	Maišo rankenos tarpiklis
13	Viršutinė variklio tarpiklis	48	Plastikinė rankena
14	Elektros variklis	49	Transportavimo rankena
15	Apatinis variklio tarpiklis	50	Maitinimo laidas
16	Vidurinis korpusas	51	Mažas šepetys
17	Oro pūtimo angos dangtelis	52	Siauras antgalis
18	Oro pūtimo lizdas	53	Teleskopinis vamzdis
19	Oro pūtimo angos dangtelio spyruoklė	54	Popierinis maišas
20	Rankenos spyruoklės ašis	55	Lanksti žarna
21	Priekinė apsauga	56	Naudojimo instrukcija
22	Lizdas 230V	57	Plokščias šepetys
23	Nupurtimo elemento tarpiklis	58	Rato aklė
24	Nupurtimo elemento dangtis	59	Didelis ratukas
25	Oro kanalo dangtis	60	Tarpiklis
26	Įjungiklis	61	Varžtas
27	Sūkių reguliatorius	62	Galinė ašis
28	Rankena	63	Mažas ratukas
29	Viršutinė apsauga	64	Talpos pagrindas
30	Sujungimo elementas	65	Rezervuaras
31	Oro įsiurbimo anga	66	Oro įsiurbimo anga
32	Perjungiklis	67	Oro įsiurbimo angos apsauga
33	Nupurtimo elemento mygtukas	68	Talpos fiksatorius
34	Spyruoklė	69	Fiksatoriaus pagrindas
35	Apsauga	70	Fiksatoriaus tvirtinimas

Garantinis lapas

Katalogo Nr:

Partijos numeris:

(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data :

Pardavėjo antspaudas :

Pardavėjo parašas ir data :

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta

.....
vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Dulkių siurblys	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Maišai, filtrai	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos:

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

IV. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

- Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
- Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
- Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
- Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
- Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.

Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

V. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
 - Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
 - Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
- Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

4. Garantinių paslaugų atskiroje šalyje adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškavas, Lenkija.
5. Majak Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
- Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
6. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
7. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
8. Gwarranty Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura

1. Fotografijos un attēli
2. Īpašie drošības noteikumi
3. Ierīces apraksts
4. Ierīces pielietojums
5. Lietošanas ierobežojumi
6. Tehniskie dati
7. Sagatavošana darbībai
8. Pieslēgšana elektriskajam tīklam
9. Ierīces ieslēgšana
10. Tekošanas apkalpošanas darbības
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Patstāvīga problēmu novēršana
13. Ierīces komplektācija
14. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko ierīču likvidēšanu
15. Sastāvdaļu saraksts kopsalikuma rasējumam
16. Garantijas karte

Atbilstības deklarācija ir pieejama uzņēmuma *Dedra-Exim Sp. z o.o.* birojā. Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

PIEZĪME Strādājot ar ierīci, ieteicams vienmēr ievērot darba drošības pamatnoteikumus, lai izvairītos no sprādziena, ugunsgrēka, elektrošoka vai mehāniskās traumas.

Pirms ekspluatācijas sākšanas iepazīstieties ar lietošanas instrukciju. Saglabājiet lietošanas instrukciju un darba drošības instrukciju. Stingra lietošanas instrukcijā ietverta norādījumu ievērošana ļauj paildināt Jūsu ierīces kalpošanas laiku.

PIEZĪME Strādājot ar ierīci, obligāti ievērojiet norādījumus par darba drošību, kas ietverti lietošanas instrukcijā.

Nododot ierīci citai personai, nododiet viņai arī lietošanas instrukciju un darba drošības instrukciju. Uzņēmums *Dedra-Exim* neatbild par negadījumiem, kas notikuši

darba drošības norādījumu neievērošanas rezultātā. Uzmanīgi izlasiet visas drošības instrukcijas un lietošanas instrukcijas. Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai nopietnām traumām.

2. Īpašie drošības noteikumi

Šo ierīci var lietot bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un cilvēki ar samazinātām fiziskām, un garīgām spējām, kā arī cilvēki, kuriem nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir pienācīgi apmācīti par drošu ierīces lietošanu tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotāties ar ierīci, bērni, kas atstāti bez uzraudzības, nedrīkst veikt tīrīšanu un tehnisko apkopi.

Brīdinājumi par darbu ar putekļu sūcēju:

- Putekļu sūcējs ir jāpieslēdz barošanas tīklam tikai uz tā darbības laiku.
- Pievērsiet uzmanību tam, lai darbības laikā nesabojātu putekļu sūcēja barošanas kabeli, piemēram, pārbraucot pāri tam, saspiežot, izraujot vai pārgriežot to u. tml.
- Visi elementi, kas atbild par drošību, ir jāuztur darba stāvoklī. Bojāšanas gadījumā nekavējoties remontējiet vai nomainiet tos pret jauniem.
- Nelietojiet ierīci, ja barošanas kabelis vai kontaktdakša ir bojāti. Nevelciet aiz kabeli, izvelkot kontaktdakšu no kontaktlīdzdas.
- Neatstājiet putekļu sūcēju, kas sagatavots darbībai, bez uzraudzības.
- Neļaujiet bērniem rotāties ar ierīci.
- Uzglabājiet ierīci tālu no siltuma avotiem (centrālā apkure, krāsns u. tml.), lai izvairītos no plastmasas elementu deformācijas.
- Lietojot ierīci, neaizsedziet gaisa ieeju. Pretējā gadījumā samazinās putekļu iesūkšanas efektivitāte un rodas dzinēja sadegšanas risks.
- Nedrīkst iesūkt gruzdošus izsmēķus, pretējā gadījumā ierīce var tikt bojāta.
- Lietojot putekļu sūcēju, pievērsiet uzmanību matu kamoliem un citiem atkritumiem, lai tie neaizsprostotu gaisa ieeju (tostarp sūkšanas šļūteni). Pretējā gadījumā ierīces dzinējs var tikt bojāts.
- Izmantojot pūšanas funkciju, nedrīkst vērst gaisa plūsmu pret atklātas uguns avotu.
- Ierīce nav pielāgota veselībai kaitīgu putekļu savākšanai.
- Pieslēgšanas kontaktlīdzdai, kas atrodas uz putekļu sūcēja korpusa, var pieslēgt ierīci ar minimālo jaudu 300 W un maksimālo jaudu 2000 W. Ierīču ar augstāku jaudu pieslēgšana var novest pie putekļu sūcēja avārijas.
- Putekļu sūcēja darbību pavada elektrostatisko lādiņu uzkrāšanās, kuras rezultāts var būt elektrostatiskā izlāde, lietotājam saskaroties ar ierīci.

3. Ierīces apraksts

Att. A: 1. ritenis; 2. apakšējā gaisa ieeja; 3. izejas atveres; 4. gaisa izpūšanas atvere; 5. sūkšanas/pūšanas spēka regulēšanas poga; 6. rokturis; 7. augšējā kamera ar maisiņu; 8. korpusa fiksatori; 9. strāvas līgza; 10. pozīcijaslēdzis; 11. augšējā gaisa ieeja

4. Ierīces pielietojums

Putekļu sūcējs ar ūdens filtru DED6603 ir paredzēts darbībai sausā vai slapjā režīmā un ļauj tīrīt jebkuras virsmas saimnieciskās telpās (garāžas, darbnīcās, pagrabos utt.). Ūdens filtrs ļauj savākt ļoti sīkus netīrumus, piemēram, putekļus, kas rodas ģipša špakteles slīpēšanas laikā. Sūkšanas spēka regulators ļauj izvēlēties optimālus putekļu sūcēja darbības apstākļus atkarībā no savācamiem netīrumiem.

Ierīce ir paredzēta nelielu ūdens daudzumu savākšanai. Putekļu sūcēju nedrīkst izmantot kā sūkni.

Putekļu sūcējs ir aprīkots arī ar gaisa pūšanas funkciju.

Ierīci var izmantot remonta un būvniecības darbos, remonta darbnīcās, amatieru darbos, vienlaikus ievērojot lietošanas apstākļus un pieļaujamos darba apstākļus, kas norādīti lietošanas instrukcijā.

5. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai saskaņā ar tālāk norādītajiem pieļaujamiem darba apstākļiem. Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā vai elektriskajā uzbūvē un apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgas un noved pie tūlītējas garantijas tiesību zaudēšanas.

Neizmantojiet ierīci kaitīgu un veselībai bīstamu vielu, karstu pelnu vai ogļu, toksisku vielu, viegli uzliesmojošu vielu vai citu bīstamu materiālu savākšanai, kā arī viegli uzliesmojošu šķidrums vai tvaiku un gaistošu vielu, kas ar gaisu veido sprādzienbīstamu maisījumu, tuvumā.

PIEĻAUJAMIE DARBA APSTĀKĻI

Nepārtraukta darbība S1

Lietojiet slēgtās telpās.

6. Tehniskie dati

Modelis	DED6603
Elektriskais dzinējs	vienfāzes
Tīkla spriegums, tīkla frekvence	230 V, ~50 Hz
Dzinēja nominālā jauda	1600 W
Tvertnes tilpums	30 l
Aizsardzības klase	I
Līgdas minimālā/maksimālā slodze	300 W / 2000 W
Maksimālais vakuuma spiediens	19 kPa
Aizsardzības no tiešas piekļuves pakāpe	IPX4
Gaisa plūsma [m ³ /h]	200
Svars	13,8 kg

7. Sagatavošana darbībai

PIEZĪME Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktlīdzdas.

Būvniecības putekļu sūcējam DED6603 ir 4 neatkarīgas darbības sistēmas: sistēma darbam ar ģipša putekļiem ar ūdens filtru un šļūtenes augšējo pieslēgšanu (att. B.I), sistēma darbam sausā režīmā (att. B.II) vai slapjā režīmā ar šļūtenes pieslēgšanu korpusa priekšpusē (att. B.III) un gaisa pūšanas sistēma (att. B.IV).

Pirmā iedarbināšana un sagatavošana darbībai

1. Izvelciet putekļu sūcēju no iepakojuma, noņemiet vāku un augšējo tvertni (fot. F.1), izņemiet visu no putekļu sūcēja tvertnes.
2. Pārlicinieties, kas visi ierīces elementi ir piegādāti saskaņā ar detaļu sarakstu (saraksts ir norādīts lietošanas instrukcijā).
3. Uztādiēt rīteņus caurumos, kas atrodas ierīces apakšpusē (att. A.1).

Putekļu sūcēja sagatavošana darbam ar ģipsi:

1. Piegādātajam putekļu sūcējam ir jābūt pareizi uzstādīts maisiņš. Ja nepieciešams nostiprināt vai nomainīt maisiņu, atveriet augšējo kameru, nospiežot pogu (fot. E.1), pēc tam uzstādiēt mazāku maisiņu uz tīcaurules (fot. E.2). Rūpīgi izklājiet maisiņu un izlīdziniet auduma ielocījumus.
2. Rūpīgi aizveriet vāku ar maisiņu.
3. Atāķējiet putekļu sūcēja korpusa fiksatorus un atveriet apakšējo korpusa daļu (fot. F.1). Leļejiet ūdeni tvertnē līdz līmenim, kas atzīmēts tvertnes apakšējā daļā (water level) (fot. F.2).
4. Pārlicinieties, ka HEPA filtrs ir pareizi nostiprināts korpusā augšējā daļā, un, ja nepieciešams, nostipriniet filtru (fot. G.1).
5. Uzlieciet vāku uz putekļu sūcēja tvertnes un aizveriet to ar fiksatoriem.
6. Aizbāziet apakšējo gaisa ieeju, izmantojot pievienoto aizbāzni (fot. G.2).
7. Uztādiēt putekļu sūcēja elastīgo šļūteni augšējās tvertnes gaisa ieejā.

Putekļu sūcēja sagatavošana darbībai sausā režīmā:

1. Atāķējiet putekļu sūcēja korpusa fiksatorus un atveriet apakšējo korpusa daļu (fot. F.1), pēc tam uzstādiēt lielāku maisiņu uz tīcaurules (fot. H.1). Rūpīgi izklājiet maisiņu un izlīdziniet auduma ielocījumus.
2. Pārlicinieties, ka HEPA filtrs ir pareizi nostiprināts korpusā augšējā daļā, un, ja nepieciešams, nostipriniet filtru (fot. G.1).
3. Uzlieciet vāku uz putekļu sūcēja tvertnes un aizveriet to ar fiksatoriem.
4. Aizbāziet augšējo gaisa ieeju, izmantojot pievienoto aizbāzni (fot. H.2).

5. Uzstādi putekļu sūcēja elastīgo šļūteni apakšējās tvertnes gaisa ieejā.

Putekļu sūcēja sagatavošana ūdens savākšanai:

1. Atāķējiet putekļu sūcēja korpusa fiksatorus un atveriet apakšējo korpusa daļu (fot. F.1), pēc tam demontējiet maisiņu.
2. Demontējiet HEPA filtru no korpusa augšējās daļas (fot. G.1) un tā vietā uzstādiet sūkļa filtru.
3. Uzlieciet vāku uz putekļu sūcēja tvertnes un aizveriet to ar fiksatoriem.
4. Aizbāziet augšējo gaisa ieeju, izmantojot pievienoto aizbāzni (fot. H.2).
5. Uzstādiet putekļu sūcēja elastīgo šļūteni apakšējās tvertnes gaisa ieejā.
6. Pēc darba pabeigšanas atveriet korpusu, izlejiet ūdeni un iztīriet tā iekšpusi.

Putekļu sūcēja sagatavošana darbībai kā gaisa pūtējs:

1. Pieslēdziet šļūteni ar teleskopisko cauruli augšējai izejas ligzdai (fot. A.4) putekļu sūcēja augšējā daļā (att. B.IV).

8. PIESLĒGŠANA TĪKLAM

Pirms ierīces pieslēgšanas pie elektroapgādes pārbaudīt, vai elektroapgādes spriegums atbilst rādītājam uz nominālās tabuļiņas. Ierīces barošanas instalācija jābūt veikta atbilstoši galvenajām prasībām, kas attiecas elektroinstalācijām un ievēro lietošanas drošības prasību Barošanas vada minimālais šķērsgrauzums un drošinātāja minimālā vērtība atkarīgi no ierīces jaudas ir nodoti tabulā. Instalāciju var veikt tikai kvalificēts elektromontieris. Pagarinātāja lietošanas gadījumā pārbaudīt, lai vada griezumam nebūtu mazāks par no prasīta (sk. tabulu). Elektrības vadu novietot tā, lai darba laikā nevarētu to pārgriezt. Nelietot sabojāto pagarinātāju. Periodiski pārbaudīt elektrības vada tehnisko stāvokli. Nedrīkst vilkt elektrības vadu.

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgrauzums [mm ²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
1400+2300	1,5	16

9. Ierīces ieslēgšana

Darbības princips

Putekļu sūcējs ar ūdens filtru darbojas divos posmos. Pirmajā fāzē augšējā tvertne netīrumus uztver auduma maisiņš, kas aptur rupjākas frakcijas. Pēc tam netīrumi, kurus nav apturējis maisiņa audums augšējā tvertnē, tiek novirzīti ūdens filtra pusē, kur ģipša putekļu daļiņas tiek samitrinātas un nogulsņējas apakšējā tvertnes dibenā. Mitruma un siltuma dēļ, kas rodas darba laikā, putekļu sūcēja iekšā var parādīties baktērijas un pelējums. Tāpēc stingri ieteicams pēc katras lietošanas reizes rūpīgi iztīrīt un nosusināt putekļu sūcēju.

Ierīce ir pielāgota darbībai sausā vai slapjā režīmā. Savācot ūdeni ir jāatceras, ka ierīce ir aprīkota ar aizsargierīci, kas atslēdz ūdens iesūkšanu dzinējā. Sasniedzot maksimālo ūdens līmeni putekļu sūcējā, ierīce pārstāj iesūkt ūdeni. Pateicoties ūdens filtra izmantošanai, darbības sausā režīma laikā ir iespējams izmantot putekļu sūcēju, lai savāktu putekļus, kas rodas remonta darbu, piemēram, sienu, grīdu slīpēšanas laikā. Papildus tam putekļu sūcējs ir aprīkots ar HEPA filtra kratītāja pogu (fot. J.1). Lai darbības laikā iztīrītu HEPA filtru, vairākas reizes nospiediet kratītāja pogu, lai iekustinātu HEPA filtru.

Putekļu sūcējs ir aprīkots ar trim suku veidiem: plakanu grīdu suku, kas paredzēta lielāku virsmu (grīdu, paklāju, grīdas segumu) tīrīšanai, apaļu suku un šauru spraugu uzgali, kas paredzēts netīrumu noņemšanai no grūti pieejamām vietām. Papildus tam putekļu sūcējs ir aprīkots ar elastīgu šļūteni ar uzgaļu nomaīņas iespēju, kas ļauj pieslēgt putekļu sūcējam praktiski jebkuru elektroinstrumentu (slīpmašīnas ģipša virsmām, slīpmašīnas betonam, galdā vai rokas zāģi utt.). Šļūtenes uzgaļa demontāžas veids ir parādīts attēlā I.

Rīkošanās uzgaļa nomaīņa laikā:

1. Nospiediet bloķētāju, kas apzīmēts ar 1, izmantojot plakanu, šauru instrumentu (piemēram, ar skrūvgrēzi). Enerģiski novelciet uzgali no gredzena ar bloķētāju (2).
2. Uzlieciet elektroinstrumenta uzgali tā, lai caurumi uzgalī sakristu ar bloķētājiem uz gredzena (3).
3. Piespiediet uzgali, līdz dzirdama bloķētāju saslēgšana. Pārliecinieties, ka uzgalis ir pareizi uzlikts un bloķētāji abos caurumos ir slēgti (4).

Fotogrāfijā parādīts putekļu sūcēja apkalpošanas panelis (fot. A). Ligzdai (fot. A.9) var pieslēgt elektroierīci vai citu elektroierīci ar minimālo jaudu 300 W un maksimālo jaudu 2000 W. Piezīme: ierīces ar augstāku jaudu pieslēgšana var novest pie putekļu sūcēja bojāejas. Grozāmā poga (fot. A.5) ir paredzēta sūkšanas spēka iestatīšanai. Tas ļauj izvēlēties sūkšanas spēku, kas atbilst savācamu netīrumu lielumam un veidam. Slēdzis (fot. A.10) ļauj putekļu sūcējam darboties sinhronizācijas ar elektroinstrumentu, kas pieslēgts ligzdai, režīmā vai neatkarīgi no elektroinstrumentu.

Papildu elektroinstrumenta pieslēgšana putekļu sūcējam

Putekļu sūcējs DED6603 ir aprīkots ar papildu ligzdu, kurai var pieslēgt elektroinstrumentu vai citu elektroierīci. Ligzda atrodas uz putekļu sūcēja priekšējā paneļa un ir aizsargāta ar plastmasas pārsegu. Ierīces, kuru var pieslēgt putekļu sūcējam, minimālā jauda ir 300 W un maksimālā — 2000 W. Putekļu sūcējs ar pieslēgto ierīci var darboties tikai sinhronizācijas režīmā. Lai iedarbinātu putekļu sūcēju sinhronizācijas režīmā, uzstādiet putekļu sūcēja slēdzi II pozīcijā un pieslēdziet ārējo ierīci. Sinhronizācijas režīmā putekļu sūcējs nedarbojas, līdz nav iedarbināta pieslēgtā ierīce. Pēc aptuveni 5 sekundēm no ierīces ieslēgšanas ieslēdzas putekļu sūcējs. Pēc ierīces izslēgšanas putekļu sūcējs darbojas vēl aptuveni 5 sekundes un izslēdzas. Sinhronizācijas funkcija ir īpaši noderīga, veicot darbus, kur nepieciešams uzreiz novākt atkritumus (sienu slīpēšana, caurumu urbšana, koka griešana un ēvelēšana utt.).

10. Tekošas apkalpošanas darbības

PIEZĪME Veicot tālāk aprakstītās darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktlīdzas.

Darbība sausā režīmā

Apakšējās tvertnes tīrīšana

Bieži iztukšojiet apakšējo tvertni no netīrumiem, lai izvairītos no putekļu sūcēja bojāejas. Lai iztīrītu putekļu sūcēja iekšpusi, noņemiet maisiņu no īscaurules, pēc tam vīrs atkritumu spaini vai citu trauku noņemiet plastmasas blīvēšanas aizdari. Izmetiet netīrumus, kas uzkrājušies maisiņā, atkritumu tvertnē, rūpīgi nokratiet maisiņu un uzlieciet plastmasas blīvēšanas aizdari. Izmetiet uzkrātos netīrumus no tvertnes.

Tīrīšana pēc darbības ar ūdens filtru

Lai iztīrītu augšējo tvertni:

1. atslēdziet elastīgo šļūteni no augšējās tvertnes;
2. demontējiet augšējo tvertni ar maisiņu;
3. izņemiet maisiņu, pēc tam izbīdīt apakšējo aizdari un rūpīgi iztīriet maisiņu;
4. atāķējiet fiksatorus un noņemiet korpusa augšējo daļu;
5. noņemiet sifonu;
6. izņemiet un rūpīgi iztīriet HEPA filtru;
7. izlejiet ūdeni no tvertnes, noņemiet netīrumus no tvertnes dibena;
8. rūpīgi nomazgājiet un nosusiniet tvertni, sifonu ar filtrācijas sistēmu, elastīgu šļūteni.

Darbība slapjā režīmā

Pēc katras lietošanas reizes iztukšojiet, nosusiniet un iztīriet abas tvertnes. Pēc tam izņemiet sūkļa filtru, nomazgājiet to ar ūdeni ar mazgāšanas līdzekli un rūpīgi nosusiniet.

Tvertnes tīrīšana un nosusināšana ir īpaši svarīga, jo mitrums un siltums var izraisīt strauju baktēriju un pelējuma attīstību.

Putekļu sūcēja uzglabāšana

Iztīrītais un rūpīgi nosusinātais putekļu sūcējs ir jāuzglabā oriģinālā iepakojumā, sausā vietā, kas nav pieejama bērniem un nepilnvarotām personām.

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai nopirktu rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar *Dedra-Exim* servisa centru. Kontakttinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiet PARTIJAS numuru, kas norādīts uz datu plāksnītes, un daļas numurs kopsalikuma rasējumā. Garantijas periodā remonts tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Nododiet precī, uz kuru attiecas reklamācija, tās pirkšanas vietā (pircejam ir jāpieņem prece) vai nosūtiet to *DEDRA-EXIM* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet precei garantijas karti, ko izsniedz importētājs. Bez šā dokumenta remonts tiek uzskatīts par pēdējās garantijas remontu. Pēc garantijas perioda remonts tiek veikti galvenajā servisa centrā. Bojātā prece ir jānosūta servisa centra (sūtīšanas izmaksas sedz lietotājs).

Putekļu sūcējam ir papildus jānopērk:

1. auduma maisiņš (augšējā tvertne) — DED66031;
2. auduma maisiņš (apakšējā tvertne) — DED66032;
3. HEPA filtrs — DED66033;
4. sūkļa filtrs — DED66034;

12. Patstāvīga problēmu novēršana

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Barošanas kabelis ir nepareizi pieslēgts vai bojāts.	Iespiediet kontaktdakšu dziļāk kontaktlīdzdā, pārbaudiet barošanas kabeli.
	Kontaktlīdzdā nav sprieguma.	Pārbaudiet spriegumu kontaktlīdzdā, pārbaudiet drošinātāju.
	Bojāts slēdzis.	Nododiet ierīci servisa centrā.
Dzinējs pārkarst. Sūkšanas spēks ir samazināts.	Aizsprostotas ventilācijas atveres. Aizsprostota elastīga šļūtene vai sūkšanas uzgali.	Iztīriet ventilācijas atveres. Likvidējiet aizsprostojumu.
	Aizsprostots filtra pārsegs.	Pārbaudiet filtru, iztīriet to.
	Pārpildīta tvertne.	Bieži iztukšojiet tvertnes ar netīrumiem.
Dzinējs iedarbojas ar grūtībām.	Iespīrušī gultnī. Netīrs ventilatora dzinējs.	Nododiet ierīci servisa centrā.

13. Ierīces komplektācija, noslēguma piezīmes

Komplektācija: 1. putekļu sūcējs; 2. HEPA filtrs; 3. sūkļa filtrs; 4. auduma maisiņš (augšējais); 5. auduma maisiņš (apakšējais); 6. elastīga šļūtene; 7. metāla teleskopiskā caurule; 8. plakana suka; 9. spraugu uzgali; 10. apaļa suka; 11. izejas diametra reduktors; 12. uzgali slīpmašīnas šļūtenes pieslēgšanai; 13. ritenis

14. INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM PAR NOLIETOTAS ELEKTROIERĪCES UTILIZĀCIJU

(mājsaimniecības vajadzībām)

Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts



izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgu krājumu un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

15.Sastāvdaļu saraksts kopsalikuma rasējumam (att. C un D).

1	Pārsegs	36	Tvertnes pārsegs
2	Skrūve	37	Vāka atspere
3	Plastmasas caurule	38	Vāka piespiedējs
4	Caurules turētājs	39	Piespiedējplāksne
5	Pludiņa pārsegs	40	Blīve
6	Pludiņš	41	Plate ar elektroniku
7	Skrūve	42	Dzinēja korpusa augšējā daļa
8	HEPA filtrs	43	Kabelļevads
9	Filtra pamatne	44	Blīve
10	Drošības vārsts	45	Tvertne maisīnam
11	Tvertnes vāka blīvējums	46	Tvertnes blīvējums
12	Tvertnes vāks	47	Maisiņa turētāja blīve
13	Dzinēja augšējā blīve	48	Plastmasas rokturis
14	Elektriskais dzinējs	49	Transportēšanas rokturis
15	Dzinēja apakšējā blīve	50	Barošanas kabelis
16	Korpusa vidējā daļa	51	Mazā suka
17	Gaisa izejas vāks	52	Spraugu uzgalis
18	Gaisa izejas ligzda	53	Teleskopiskā caurule
19	Gaisa izejas vāka atspere	54	Papīra maisiņš
20	Turētāja atsperes ass	55	Elastīgā šūtene
21	Priekšējais pārsegs	56	Lietošanas instrukcija
22	Ligzda 230 V	57	Plakanā suka
23	Kratītāja blīve	58	Riteņa aizsargvāciņš
24	Kratītāja vāks	59	Liels gaitas ritenis
25	Gaisa kanāla vāks	60	Blīve
26	Slēdzis	61	Skrūve
27	Griešanās ātruma regulators	62	Aizmugures ass
28	Rokturis	63	Mazs gaitas ritenis
29	Korpusa augšējā daļa	64	Tvertnes pamatne
30	Savienotājs	65	Tvertne
31	Gaisa ieeja	66	Gaisa ieeja
32	Pārslēgs	67	Gaisa ieeja pārsegs
33	Kratītāja poga	68	Tvertnes sprosts
34	Atspere	69	Sprosta pamatne
35	Pārsegs	70	Sprosta stiprinājums


Garantijas talons
Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs:
(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs:

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

Lietotāja paraksts

I.Atbildība par Produktu:

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II.Garantijas laiks:

Produkta elementi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Putekļu sūcējs	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Maisiņi, filtri	Elementi neapņēmti ar garantiju.

III.Garantijas lietošanas nosacījumi:

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

IV.Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

1. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
2. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
3. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
4. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
5. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

1. tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
2. tika bojātas vai mainītas plombas.

Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

V.Reklamācijas procedūra:

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta. **Uzmanību!!!** Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu.

Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

7. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.
8. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņemas Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. Részletes biztonsági előírások
3. A készülék leírása
4. A berendezés rendeltetése
5. Használati korlátozások
6. Műszaki adatok
7. Felkészülés a munkára
8. Hálózatra kapcsolás
9. A készülék bekapcsolása és használata
10. Folyó karbantartási tevékenységek
11. Pótalkatrészek és tartozékok
12. Önálló hibaelhárítás
13. A készülék készlete
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
15. Alkatrész kimutatás az összeállítási rajzhoz
16. Garanciajegy

A Megfelelőségi nyilatkozat Dedra-Exim Sp. z o.o. székhelyén található. Az általános biztonsági feltételek az utasításokhoz lettek csatolva különálló broszuraként.

FIGYELEM A készülék működése során ajánlott mindig az alapvető munkabiztonsági előírásokat követni, tűz kitérése, áramütés vagy mechanikai sérülés elkerülése érdekében.

A készülék használatbavétele előtt kérjük, ismerkedjen meg a használati utasítás tartalmával. Kérjük, tartsa be a használati utasítást és a biztonsági utasításokat. A használati utasításban szereplő utasítások és ajánlások szigorú betartása hatással van készüléke élettartamának meghosszabbodására.

FIGYELEM A munkavégzés során szigorúan be kell tartani a munkabiztonsági utasításban található útmutatásokat.

A készülék más személynek történő átadása esetén kérjük, adja át a használati utasítást és a munkabiztonsági utasítást is. A Dedra-Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági utasítások be nem tartásából fakadó balesetekért. Olvasson el figyelmesen minden munkabiztonsági utasítást és a használati utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

2. Részletes biztonsági előírások

Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai, szellemi képességű és tapasztalattal, ismerettel nem rendelkező személyek is használhatják, ha biztosított felügyelet vagy a készülék használatának betanítása oly módon, hogy az érintett kockázatokat világosan megértse. Gyermekek ne játszanak az eszközzel. A gyermekek felügyelet nélkül ne végezzenek az eszközön tisztítási és karbantartási műveleteket.

A porszívó üzemeltetését érintő figyelmeztetések:

- A porszívót kizárólag az üzemeltetés idejére csatlakoztassa a hálózathoz.
- Győződjön meg róla, hogy működés közben ne károsítsa a porszívó tápvezetékét azon történő áthajtással, összenyomással, átszúrással stb.
- Minden, a biztonságért felelős elemet tartson tökéletes műszaki állapotban. Azok károsodása esetében azonnal javíttassa meg vagy cserélje ki azokat újra.
- Ne használja a készüléket abban az esetben, ha a tápkábel vagy a csatlakozó sérült. Ne a kábelen keresztül húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- Ne hagyja az üzemeléshez előkészített porszívót felügyelet nélkül.
- Ne tegye leérhetővé gyermekeknek, mint játékot.
- A berendezést tárolja hőforrástól távol (központi fűtés, kályha stb.) a műanyag alkatrészek eldeformálódásának elkerülése céljából.
- A készülék használata közben ne zárja el a légbeömlőt. Ellenkező esetben a porfelszívási kapacitás csökken, valamint felmerül a motor leégésének kockázata.
- Ne szívjon fel parázsló csikket, ellenkező esetben készülék károsodhat.
- A porszívó használata közben figyeljen a hajcsomókra vagy más hulladékokra, hogy ne zárják el a légbeömlőt (beleértve a szívótömlőt is). Ellenkező esetben, ez a készülék motorjának meghibásodásához vezethet.
- A kifúvási funkció használata esetén ne irányítsa a levegőáramot nyíltláng forrására.
- A készülék nem alkalmazható egészségre káros porok porszívózásához.
- A porszívó burkolatán található csatlakozó aljzathoz, 300 W minimális és 2000 W maximális teljesítményű készüléket lehet csatlakoztatni. Magasabb teljesítményű készülékek csatlakoztatása a porszívó üzemzavarához vezethet.
- A porszívóval végzett munkához elektrosztatikus feltöltődés jelensége társul, aminek folyamánya lehet elektrosztatikus kislülés a felhasználóval történő érintkezéskor.

3. A készülék leírása

A Ábra: 1. Kerék; 2. Alsó légbeömlő; 3. Kimeneti nyílások; 4. Légkivezető nyílás; 5. A szívóerő kifúvóerő forgatógombja; 6. Fogantyú; 7. Felső kamra zsákkal; 8. Készülékház biztosítótárcsák; 9. elektromos aljzat; 10. Pozíciókapcsoló; 11. Felső légbeömlő

4. A berendezés rendeltetése

A DED6603 vizes szűrős porszívót száraz és nedves működéshez tervezett készülék, ami lehetővé teszi bármilyen felületek tisztítását kiszolgálóhelyiségekben (garázsok, műhelyek, pincék stb.). A vizes szűrőnek köszönhetően, lehetőség nyílik a nagyon apró szennyeződések eltávolítására, olyanok, mint a gipszvakolatok csiszolása során keletkező iszapok. A szívóerő szabályzó lehetővé teszi a porszívó optimális működési feltételeinek elérését az eltávolítandó szennyeződésektől függően.

A készüléket kis mennyiségű víz eltávolítására szánták. A porszívó nem használható szivattyúként.

A porszívó ezenkívül levegőfújó funkcióval is bír.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

5. Használati korlátozások

A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető. A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garancia Jogi Joga azonnali elvesztését eredményezi.

Ne használja egészségre ártalmas és egészségre veszélyes anyagok, forró hamu vagy szén, gyúlékony vagy más veszélyes anyagok takarítására, ne használja gyúlékony folyadékok vagy gőzök és a levegővel robbanásveszélyes keveréket képző illékony anyagok közelében.

MEGENGEDT MŰKÖDÉS FELTÉTELEK Folyamatos üzem S1

Zárt helyiségekben használható.

6. Műszaki adatok

Modell	DED6603
Elektromos motor	egyfázisú
Hálózati feszültség, a hálózati frekvencia	230 V, ~50 Hz
Névleges motorteljesítmény	1600 W
Tartályterfogat	30 l
Védelmi osztály	I
Az aljzat maximális minimális terhelhetősége	300 W / 2000 W
Maximális vákuum	19 kPa
Közvetlen hozzáférés elleni védelmi fokozat	IPX4
Légáramlás [m ³ /h]	200
Súly	13,8 kg

7. Felkészülés a munkára

FIGYELEM Minden karbantartási tevékenységet, a hálózati aljzattól kihúzott csatlakozó mellett végezzen.

A DED6603 építőipari porszívónak 4 független működési rendszere van. Rendszer a gipszporral történő munkavégzéshez vizes szűrővel és felső tömlőcsatlakozással (B ábra, I.), rendszer a száraz munkavégzéshez (B ábra, II.) vagy nedves munkavégzéshez a készülékház hátulján levő tömlőcsatlakozással (B ábra, III.) továbbá egy levegőfújó rendszer (B ábra, IV.).

Az első indítás és felkészülés a munkára

1. Vegye ki a porszívót a csomagolásból, vegye le a burkolatot és a felső tartályt (F kép, 1.) vegye ki a porszívótartály tartalmát.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék minden alkatrésze le lett-e szállítva az alkatrészlista szerint (a lista a használati utasításban található).
3. Szerelje fel a kerekeket a készülék alján található nyílásokban (A ábra, 1.).

A porszívó előkészítése gipszsel történő munkára:

1. A szállított porszívónak megfelelően beszerelt porzsákkal kell rendelkeznie. A porzsák rögzítése vagy cseréje estén, nyissa ki a felső kamrát a gomb megnyomásával (E kép, 1.), majd szerelje a kisebb porzsákokat a csatlakozóra (E kép, 2.). Gondosan terítse ki a porzsákokat és simítsa ki a szövözetet.
2. Gondosan zárja be a fedelet a porzsákkal.
3. Akassza ki a porszívóház biztosítótárcsáit és nyissa ki a ház alsó részét (F kép, 1.). Öntsön vizet a tartályba, a tartály alsó részének megjelölt szintjéig (water level) (F kép, 2.).
4. Ellenőrizze, hogy a ház felső részében megfelelően rögzítve van-e a HEPA szűrő és szükség esetén rögzítse a szűrőt (G kép, 1.).
5. Tegye fel a fedelet a porszívó tartályára és zárja azt le a csatok segítségével.
6. Zárja le az alsó légbeömlőt a mellékelt zárósapka segítségével (G kép, 2.).
7. Szerelje fel a porszívó elasztikus vezetékét a felső tartályon a légbeömlőre.

A porszívó felkészítése a száraz működésre:

1. Akassza ki a porszívó burkolatának biztosító csatjait és nyissa ki a ház alsó részét (F kép, 1.), majd szerelje fel a nagyobb zsákokat a csatlakozóra (H kép, 1.). Gondosan terítse ki a porzsákokat és simítsa ki a szövözetet.
2. Ellenőrizze, hogy a ház felső részében megfelelően van-e rögzítve a HEPA szűrő és szükség esetén rögzítse azt. (G kép, 1.).

3. Tegye fel a fedelet a porszívó tartályára és rögzítse azt a kapcsok segítségével.

4. Zárja le a felső légbeömlőt a mellékelt zárósapka segítségével (H kép, 2.).

5 Szerelje fel a porszívó elasztikus vezetékét az alsó tartályon a légbeömlőre.

A porszívó felkészítése víz gyűjtésére:

1. Akassza ki a porszívó burkolatának biztosító csatjait és nyissa ki a ház alsó részét (F kép, 1.) majd vegyi ki a porzsákokat.

2. A ház felső részéről szerelje le a HEPA szűrőt (G kép, 1.), és annak a helyére szerelje fel a szivacszsűrőt.

3. Tegye fel a fedelet a porszívó tartályára és rögzítse azt a kapcsok segítségével.

4. Zárja le a felső légbeömlőt a mellékelt zárósapka segítségével (H kép, 2.).

5 Szerelje fel a porszívó elasztikus vezetékét az alsó tartályon a légbeömlőre.

6. A munka végével nyissa ki a házat, öntse ki a vizet és tisztítsa meg a belső részeket.

A porszívó felkészítése mint légfűjő:

1.A tömlőt a teleszkópos csővel csatlakoztassa a felső kifűjő aljzathoz (A kép,4.) a porszívó felső részén (B kép IV.)

8. CSATLAKOZTATÁS A HÁLÓZATHOZ

A berendezés hálózati forrásra csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adattáblán szereplő értékkel.A berendezés tápcsatlakozását az elektromos hálózatokra vonatkozó alapvető elvárások szerint kell elvégezni és meg kell felelniük a felhasználói biztonsági követelményeknek. A tápvezeték minimális keresztmetszet és a minimális biztosító értékek paramétereit a berendezése teljesítménye függvényében az alábbi táblázat tartalmazza.

A telepítést jogosult villanyszerelőnek kell kiviteleznie. Amennyiben hosszabbítót használ, ügyeljen rá, hogy az ér keresztmetszete ne legyen kisebb a megkövetelnél (lásd a táblázatot). A villamos vezetékét úgy helyezze el, hogy a munka közben ne legyen kitéve elvágásnak. Ne használjon megrongálódott hosszabbítóldőszakos ellenőrizze a tápvezeték műszaki állapotát. Ne húzza a tápvezetéknek fogva.

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális C típusú biztosíték [A]
1400÷2300	1,5	16

9. A készülék bekapcsolása és használata

Működési elv

A porszívó a vizes szűrővel két lépésben működik. Az első fázisban, a felső tartályban a szennyeződések a textil porzsák fogja fel, ami megállítja a vastagabb frakciókat. Majs a szennyeződések, amelyeket nem állított meg a zsák szövete a felső tartályba irányítódnak a vizes szűrő irányába, amelyben a gipszpor részecskéi nedvesednek és leülepednek az alsó tartály aljára. A működés során keletkező hő és nedvesség miatt a porszívó belsejében baktériumok és penészgombák jelenhetnek meg. Ezért feltétlenül ajánlott alaposan kitisztítani, majd kiszáritania porszívót minden használat után.

A készülék alkalmazható száraz és nedves üzemetelésre. Víz összegyűjtésekor ne feledkezzen meg arról, hogy a készülék fel van szerelve beszívást elzáró védelemmel, hogy víz ne kerüljön a motorba. Abban az esetben, ha a víz elérte a maximális szintet a porszívóban, a készülék leállítja a szivást. A vizes szűrőnek köszönhetően a száraz üzemetelés során lehetővé válik a porszívó használata szennyeződések eltávolítására felújítási munkálatok alatt pl. falak, padló csiszolása. A porszívó rendelkezik a HEPA szűrőhöz portalanító nyomógombbal. (J kép, 1.). A HEPA szűrő meg tisztítása céljából a használat ideje alatt nyomja meg néhányszor a portalanító gombot a HEPA szűrő megmozgatásához.

A porszívó fel van szerelve három féle szivófejfel: lapos padlókefével, nagyobb felületek takarításához (padlók, szőnyegek, burkolatok), kerek kefével és résszivóval, amelyekkel a nehezebben hozzáférhető helyekről lehet a szennyeződések eltávolítani. Ezenkívül a porszívó fel van szerelve elasztikus tömlővel csatlakozóvég kicserélésének lehetőségével, aminek köszönhetően praktikus csatlakoztatható tetszőleges elektromos kéziszerszámmal (gipszfelület csiszolóhoz, beton csiszolóhoz asztali- és kézi fúrókhoz stb.) A tömlővég leszerelése a I. ábrán látható.

Eljárás a csatlakozóvég cseréjekor:

1. Lapos keskeny szerszámmal (pl. csavarhúzóval) nyomja meg az 1. számmal jelölt reteszt. Erőse húzza a csatlakozóvéget a hüvelyből a retesszel (2).

2. Helyezze fel a csatlakozóvéget az elektromos kéziszerszámmal úgy, hogy a csatlakozóvégen levő nyílások egybeessenek a gyűrű reteszével (3).

3. Nyomja be a csatlakozóvéget, egészen a reteszeléséig. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozóvég megfelelően van-e felhelyezve, és a reteszek mindkét oldalon zártak-e (4).

A képen a porszívó vezérlőpultja látható (A kép). Az aljzathoz (A kép,9) lehet csatlakoztatni elektromos kéziszerszámmal vagy más elektromos készüléket 300 W minimális, és 2000 W maximális teljesítménnyel. Figyelem: magasabb teljesítményű készülék csatlakoztatása a porszívó károsodását okozhatja. A forgatógomb (A kép, 5.) a porszívó szivóerejének beállítására szolgál. Lehetővé teszi megfelelő szivóteljesítmény elérését, függően az eltávolítandó szennyeződések méretétől és fajtájától. A kapcsoló (A kép, 10.) lehetővé teszi a porszívó működését szinkron módban az aljzathoz kapcsolt elektromos kéziszerszámmal és az elektromos kéziszerszámtól független működést.

Kiegészítő elektromos készülék csatlakoztatása a porszívóhoz

A DED6603 porszívó rendelkezik és kiegészítő aljzattal, amihez elektromos kéziszerszámmal vagy más elektromos készüléket lehet csatlakoztatni. Az aljzat a porszívó elülső paneljén található, védett egy műanyag burkolattal. A

porszívóhoz csatlakoztatható készülék minimális teljesítménye 300 W, a maximális teljesítménye 2000 W lehet. A porszívó a csatlakoztatott készülékkel csak szinkron üzemmódban működhet. A porszívó szinkron módban történő elindításához állítsa a porszívó kapcsolóját a II. pozícióba és csatlakoztassa a külső készüléket. A szinkron módban a porszívó nem fog működni addig, míg a hozzákapcsolt készülék el nem lesz indítva. A készülék bekapcsolása eredményezi kb. 5 másodperc után a porszívó bekapcsolását. A készülék kikapcsolása után a porszívó tovább működik kb. 5 másodpercet és kikapcsol. A szinkron funkció különösen hasznos olyan munkák során, a hulladék folyamatos eltávolítása szükséges (falak csiszolása, lyukak fúrása, fa fűrészelése és gyalulása stb.)

10.Folyó karbantartási tevékenységek

FIGYELEM Az alábbiakban leírt karbantartási tevékenységeket a hálózati aljzathoz kihúzott csatlakozó mellett végezze

Szárazon végzett munka során:

Az alsó tartály tisztítása

Az alsó tartályból gyakran távolítsa el a szennyeződések a porszívó károsodásának elkerülése céljából. A porszívó belsejének tisztításához, vegye le a szivócsónkról a zsákot, majd szemetes vagy más tárolóedény fölélt csúsztassa le a műanyag tömitőlecezt a zsák aljáról. A zsákban összegyűlt szennyeződést dobja ki a szemetes edénybe, a zsákot alaposan rázza ki, tegye fel a műanyag tömitőlecezt. A tartályból dobja ki az összegyűlt szennyeződést.

Tisztítás vizes szűrővel végzett munka után

A felső tartály tisztítása céljából:

1. Csatlakoztassa le az elasztikus tömlőt a felső tartályról.

2. Szerelje ki a felső tartályt a zsákkal.

3. Vegye ki a zsákot, majd csúsztassa ki az alsó biztosítólecezt és alaposan tisztítsa meg a zsákot.

4. Akassza ki a biztosító csatokat és vegye le a ház felső részét.

5. Szerelje le a szifont.

6. Vegye ki és alaposan tisztítsa meg a HEPA szűrőt.

7. Öntse ki a vizet a tartályból, távolítsa el a szennyeződések a tartály aljáról.

8. Alaposan mossa el és szárítsa ki a tartályt, a szifont a szűrőrendszerrel és az elasztikus tömlőt.

Nedvesen végzett munka során:

Minden használat után tisztítsa meg és szárítsa ki mind a két tartályt. Ezután vegye ki a szivacszsűrőt, mossa ki mosószeres vízzel és szárítsa meg.

A tartály kitisztítása és a kiszáritása különösen fontos, mivel a nedvesség és a meleg jelenléte a baktériumok és a penész heves növekedése léphet fel.

A porszívó tárolása

A kitisztított, alaposan kiszáritott porszívót tárolja az eredeti dobozában száraz, gyermekek és illetéktelen személyek által nem hozzáférhető helyen.

11.Pótalkatrészek és tartozékok

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak. A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szeriaszámot, valamint az alkatrészek számát az összeállítási rajzról. A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A hibás terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM Központi Szervizébe. Kérjük, csatolja az Importőr által kiállított garanciajegyet. Enélkül a dokumentum nélkül a javítás garancia időn túliként lesz kezelve. A garancia időn túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a Központi Szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

A porszívóhoz vásárolható:

1. Szövet porzsák (felső tartály) – DED66031
2. Szövet porzsák (alsó tartály) - DED66032
3. HEPA szűrő – DED66033
4. Szivacszsűrő – DED66034

12.Önálló hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be	A tápkábel rosszul van csatlakoztatva vagy sérült	Nyomja mélyebbre a csatlakozót az aljzatban, ellenőrizze a tápkábelt
	Az aljzatban nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban, ellenőrizze a biztosítókat
	Sérült kapcsoló	Adja át javításra a készüléket
Túlmelegszik a motor szivóerő	Eltömődtek a szellőzőnyílások. Eltömődött elasztikus vezeték vagy szivócsónk	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat. Távolítsa el az elzáródást
	Eltömődött szűrőfedél	Ellenőrizze a szűrőt, tisztítsa ki azt
	Megtelt tartály	Gyakran ürítse a szennyeződéstartályokat
A motor nehezen mozog	Megszorult a csapágy. Elszennyeződött	Adja át javításra a készüléket

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma:
(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje:

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

.....
kelt és helye.....
a Felhasználó aláírása**I. A termékért felelős:**

- Kezes - DEDRA EXIM** sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
- A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
- A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
- A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenek. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrészt vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
- Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Porszívó	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Zsákok, szűrők	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei:

- A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valósínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklámát Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
- A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
- A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

- A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
- A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
- A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
- A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
- Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Termékben:
 - a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;
 - a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

ventillátor motor

13. A berendezés készlete, záró megjegyzések

Kompletálás: 1. Porszívó, 2. HEPA szűrő, 3 Szivacsoszűrő, 4. textil porzsák (felső), 5. Textil porzsák (alsó), 6 Elasztikus tömlő. 7. Teleszkópos fém cső, 8 Lapos kefe, 9. Részívó, 10. Kerek kefe; 11. Légtömítő szűrők 12. Csatlakozóvég a csiszoló tömlőjének csatlakoztatásához 13. Kerekek

14. INFORMÁCIÓ A FELHASZNÁLÓKNAK AZ ELEKTROMOS ÉSELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK**HULLADÉKKEZELÉSÉRŐL**

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzembételezett elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni.

Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a kövöldendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalainon.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országában

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

15. Alkatrész kimutatás az összeállítási rajzhoz (C és D ábra).

1	Burkolat	36	Tartályfedél
2	Csavar	37	Fedélrugó
3	Műanyagcső	38	Fedélkapocs
4	Csőtartó	39	Nyomólap
5	Úszóburkolat	40	Tömítés
6	Úszó	41	Nyomatott áramkört lap
7	Csavar	42	Felső motorburkolat
8	HEPA szűrő	43	Kupak
9	Szűrőalapzat	44	Tömítés
10	Biztonsági szelep	45	Zsák tartály
11	Tartályfedél tömítés	46	Tartálytömítés
12	Tartályfedél	47	Zsákfűl tömítése
13	Felső motortömítés	48	Műanyag fogantyú
14	Elektromos motor	49	Hordozó fogantyú
15	Alsó motortömítés	50	Tápkábel
16	Középső készülékház	51	Kiskefe
17	Légtömítő csappantyú	52	Részívó
18	Légtömítő aljzat	53	Teleszkópos cső
19	Légtömítő csappantyújának rugója	54	Papír porzsák
20	Fogantyúrugó tengelye	55	Elasztikus tömlő
21	Első burkolat	56	Használati utasítás
22	Aljzat 230V	57	Lapos kefe
23	Portalanító tömítése	58	A kerék zárósapkája
24	Portalanító csappantyú	59	Nagy kerék
25	Légbemeneti csatorna burkolata	60	Tömítés
26	Kapcsoló	61	Csavar
27	Fordulatszám szabályzó	62	Hátsó tengely
28	Tartó	63	Kis kerék
29	Felső burkolat	64	A tartály talpazata
30	Összekötő	65	Tartály
31	Légbemenet	66	Légbemenet
32	Átkapcsoló	67	A légbemenet burkolata
33	Portalanító nyomógomb	68	A tartály záróretesze
34	Rugó	69	A záróretesz alapzata
35	Burkolat	70	A záróretesz rögzítése

Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964. április 23-ai, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

4. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

5. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

6. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

7. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

8. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

- Aspiratorul va fi conectat la rețeaua de energie electrică numai în timpul muncii
- Fiți atenți să nu deteriorați cablu de alimentare al aspiratorului în timpul utilizării prin călcare, presare, smulgere etc.
- Toate componentele de siguranță trebuie menținute în eficiența tehnică completă. În cazul deteriorării acestora trebuie cât mai repede să le reparați sau să le înlocuiți cu nouă.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare, ștecherul sunt deteriorate. Nu trageți de cablu când scoateți ștecherul din priză.
- Nu lăsați aspiratorul pregătit pentru funcționare fără supraveghere
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor
- Aparatul depozitați departe de sursa de căldură (ex. încălzire centrală, sobă etc.) pentru a evita deformarea elementelor din materiale sintetice.
- Când utilizați aparatul nu astupați orificiile pentru intrarea aerului. În caz contrar eficacitatea de aspirare a prafului se micșorează și apare riscul de ardere al motorului.
- Nu utilizați aspiratorul pentru aspirarea unor țigări care ard mocnit, în caz contrar aparatul poate să se deterioreze.
- Când folosiți aspiratorul trebuie să fiți atenți la ghemuri de păr sau deșeuri ca să nu astupați orificiul pentru intrarea aerului (la conectarea furtunului de aspirare). Altfel poate duce la deteriorarea motorului aparatului.
- Este interzis direcționarea jetului de aer spre sursa focului deschis când folosiți funcția de suflare.
- Aparatul nu este destinat pentru aspirarea pulberelor nocive pentru sănătate.
- La priza de conectare care este amplasată pe capacul aspiratorului se poate conecta un aparat de putere minimă de 300 W iar maximă de 2000 W. Conectarea aparatelor de o putere mai mare poate duce la avaria aspiratorului.
- Când aspiratorul funcționează are loc fenomenul de acumulare a încărcăturii electrostatice, care poate duce la descărcarea electrostatică în contact cu utilizatorul.

3. Descrierea aparatului

Fig. A: 1. Rolă; 2. Orificiul din partea inferioară pentru intrarea aerului; 3. Orificiile de ieșire a aerului ; 4. Orificiu de suflare a aerului; 5. Butonul rotativ al puterii de aspirare; 6. Mâner; 7. Colectorul din partea de sus cu sacul; 8. Cramele de asigurare a carcasei; 9.Priza de curent ; 10. Întrerupător de poziție; 11. Orificiu pentru aer din partea de sus;

4. Destinația aparatului

Aspirator cu filtru de apă model DED6603 este destinat pentru lucru în mediu uscat și umed, se poate utiliza pentru curățarea diferitelor suprafețe în încăperi de serviciu (garaje, ateliere, pivnițe etc.). Datorită folosirii filtrului de apă se poate înlătura impurități foarte mici așa ca praful de la șlefuirea tencuielii de ipsos. Posibilitatea de reglare a puterii de aspirare permite de a alege condițiile optime de funcționare a aspiratorului în funcție de impuritățile care vor fi îndepărtate.

Aparatul este destinat pentru îndepărtarea cantităților mici de apă. Aspiratorul nu poate fi utilizat ca o pompă.

Aspiratorul posedă în plus funcția de suflare a aerului.

Se permite utilizarea aparatului la lucrări de renovare – construcții, ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare și condițiilor permise de muncă, conținute în instrucțiunile de utilizare.

5. Restricții la utilizare

Aparatul poate fi utilizat numai conform cu „Condițiile de muncă permise”: Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție.

Nu folosiți pentru curățarea substanțelor periculoase pentru sănătate, cenușei fierbinte sau cărbunelui fierbint, substanțelor nocive, substanțelor inflamabile sau altor materiale periculoase, nu folosiți aproape de lichide inflamabile ori vapori și materiale volatile care formează cu aerul atmosferic un amestec exploziv.

CONDIȚII PERMISE DE MUNCĂ
Funcționare în permanență S1
Utilizați în încăperi închise

6. Date tehnice

Modelul	DED6603
Motor electric	monofazic
Tensiunea rețelei, frecvența rețelei	230 V, ~50 Hz
Puterea nominală a motorului	1600 W
Capacitatea rezervorului	30 l
Clasa de protecție	I
Sarcina minimă/maximă a prizei	300 W / 2000 W
Sub presiunea maximă	19 kPa
Gradul de protecție împotriva accesului direct	IPX4
Debitul de aer [m ³ /h]	200
Greutatea	13,8 kg

7. Pregătire pentru utilizare

RO Cuprins

1. Fotografii și desene
2. Reglementări detaliate privind siguranța
3. Descrierea aparatului
4. Destinația aparatului
5. Restricții la utilizare
6. Date tehnice
7. Pregătire pentru utilizare
8. Conectarea la rețeaua de alimentare
9. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului
10. Verificări și reglaje curente
11. Piese de schimb și accesorii
12. Rezolvarea problemelor
13. Dotarea completă a aparatului
14. Informația pentru utilizatori privind derabasarea de echipamente electrice și electronice
15. Schema și tabelul părților componente
16. Certificatul de garanție

Declarația de conformitate este la sediul Dedra-Exim Sp. z o.o. Condițiile principale de siguranță sunt anexate la instrucțiuni ca o broșură separată.

ATENȚIE când lucrați cu aparatul se recomandă să respectați întotdeauna măsurile de siguranță la muncă pentru a evita incendii, electrocutare sau vătămare mecanică.

Înainte de utilizarea citiți aceste instrucțiuni de utilizare. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile de utilizare, instrucțiunile de securitate a muncii.

Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Instrucțiunile de utilizare, va contribui la prelungirea duratei de viață a aparatului Dvs.

ATENȚIE în timpul muncii respectați indicațiile din instrucțiunile de securitate la muncă.

Dacă transmiteți aparatul la altă persoană Vă rugăm să îi dați și instrucțiunile de utilizare, instrucțiunile de securitate a muncii. Firma Dedra-Exim nu este responsabilă de accidente rezultate

din cauza nerespectării indicațiilor de securitate la muncă. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunile poate conduce la electrocutare, incendii și/sau la vătămări grave.

2. Reglementări detaliate privind siguranța

Utilizarea aparatului de către copii în vârstă de la 8 ani și de persoane cu handicap fizic, mental sau senzorial precum și de persoane care nu dețin experiență și suficiente cunoștințe referitoare la utilizarea aparatului necesită supravegherea de către persoana responsabilă de siguranță sau instruirea acestor persoane în ceea ce privește utilizarea sigură a aparatului și informarea lor privind eventualele pericole. Copiii nu pot să se joacă cu aparatul. Copiii nu vor efectua operațiuni de curățare și de întreținere a aparatului fără supraveghere.

Avertizări privind munca cu aspiratorul:

ATENȚIE Ștecherul trebuie scos din priză atunci când efectuați operațiunile de întreținere.

Aspiratorul pentru construcție posedă 4 independente sisteme de lucru Sistemul de lucru pentru praful ipsos cu filtru de apă și cu furtunul conectat în partea de sus (fig. B.I), sistemul de lucru în mediu uscat (fig. B.II) sau umed cu conectarea furtunului în partea de față a carcsei (fig. B.III). precum și un sistem suplimentar de suflare (fig. B.IV).

Prima pornire și pregătire pentru funcționare

1. Scoateți aspiratorul din ambalaj, scoateți capacul și rezervorul din partea de sus (fot. F.1). scoateți conținutul din rezervorul aspiratorului.
2. Asigurați-vă că toate componentele aparatului au fost furnizate conform cu lista părților componente (lista se află în instrucțiunile de utilizare).
3. Montați rolele în orificiile din partea de jos a aparatului (fig. A.1).

Pregătirea aspiratorului pentru lucru cu ipsos:

1. Aspiratorul furnizat trebuie să aibă sacul corect montat. Dacă va fi nevoie să fixați sau să înlocuiți sacul trebuie să deschideți colectorul din partea de sus apăsând butonul (fot. E.1), iar apoi să montați sacul mai mic pe ștuț (fot. E.2.). Întindeți sacul bine și îndreptați încrețiturile țesăturii textile.
2. Închideți bine capacul cu sacul.
3. Deschideți clamele de asigurare a carcsei aspiratorului și deschideți partea de jos a carcsei (fot. F.1). Turnați apă în rezervor până la nivelul marcat în partea de jos a rezervorului (waterlevel) (fot. F.2).
4. Verificați dacă în partea de sus a carcsei este corect fixat filtrul HEPA (și dacă va fi necesar fixați filtrul (fot. G.1).
5. Puneți capacul pe rezervorul aspiratorului și închideți-l cu ajutorul capselor.
6. Obturați orificiul pentru aer din partea de jos cu ajutorul obturatorului anexat (fot. G.2).
7. Montați tubul flexibil al aspiratorului în orificiul pentru aer din rezervorul din partea de sus.

Pregătirea aspiratorului pentru lucru la uscat

1. Deschideți clamele de asigurare a carcsei aspiratorului și deschideți partea de jos a carcsei (fot. F.1) iar apoi montați sacul mai mare pe ștuț. (fot. H.1). Întindeți bine sacul și îndreptați încrețiturile țesăturii textile.
2. Verificați dacă în partea de sus a carcsei filtrul HEPA este corect fixat și dacă va fi nevoie fixați filtrul (fot. G.1)
3. Fixați capacul pe rezervorul aspiratorului și închideți-l cu ajutorul capsei.
4. Obturați orificiul pentru aer din partea de sus cu ajutorul obturatorului anexat (fot. H.2).
5. Montați cablul flexibil al aspiratorului în orificiul pentru aer în partea de jos al rezervorului.

Pregătirea aspiratorului pentru strângerea apei:

1. Deschideți clamele de asigurare a carcsei aspiratorului și deschideți partea de jos a carcsei (fot. F.1). iar apoi demontați sacul.
2. Din partea de sus a carcsei demontați filtru HEPA (fot. G.1) iar în locul acestuia montați filtrul de burete.
3. Puneți capacul pe rezervorul aspiratorului și închideți-l cu ajutorul capselor.
4. Obturați orificiul din partea de sus a aerului cu ajutorul obturatorului anexat (fot. H.2)
5. Montați tubul flexibil al aspiratorului în orificiul pentru aer din partea de jos al rezervorului.
6. După ce terminați munca deschideți carcasa, vărsați apa și curățați interiorul.

Pregătirea aspiratorului ca suflantă de aer:

1. Furtunul cu țeava telescopică conectați cu subapa de ieșire din partea de sus (fot. A.4) a aspiratorului (fig. B.IV).

8. CONECTAREA LA REȚEAUA DE ALIMENTARE

Înainte de a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu datele de pe plăcuța dispozitivului. Instalarea de alimentare cu energie electrică a mașinii, trebuie să fie efectuată în conformitate cu cerințele standard referitoare la instalațiile electrice și să respecte normele de siguranță în timpul utilizării. Parametrii cablului de alimentare cu secțiunea minimă a conductoarelor și valoarea minimă a siguranței în funcție de puterea motorului dispozitivului, sunt prezentate în tabelul de mai jos. Instalația electrică trebuie să fie efectuată de un electrician autorizat. Atunci când se utilizează prelungitoare, trebuie să țineți seama de faptul că secțiunea minimă a conductoarelor acestora să nu fie mai mică decât valoarea necesară (a se vedea tabelul). Cablul electric va fi astfel așezat încât în timpul lucrărilor să nu fie expus tăierii sau deteriorării. A nu se folosi prelungitoare deteriorate. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu de alimentare pentru a-l scoate din priză.

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
1400+2300	1,5	16

9. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului

Modul de funcționare

Aspiratorul cu filtrul de apă funcționează în două faze. În prima fază, în rezervorul din partea de sus, impuritățile sunt oprite în sacul din țesătură textilă unde sunt oprite fracțiunile mai mari. În continuare impuritățile, care nu au fost oprite pe țesătura sacului în partea de sus a rezervorului sunt direcționate în strea filtrului de apă, unde particulele prafului de ipsos sunt umidificate și se depun pe fundul rezervorului. Din cauza umezelii și căldurii care se formează în timpul funcționării, în interiorul aspiratorului se pot forma bacterii și mușcaii.

De aceea strict se recomandă să curățați în totalitate iar apoi să uscați aspiratorul după fiecare utilizare.

Aparatul este adaptat pentru funcționare în mediu uscat și umed. La strângerea apei trebuie să țineți minte că aparatul este echipat în dispozitiv de siguranță care închide aspirarea apei spre motor. Dacă se va atinge nivelul maxim de apă în aspirator, aparatul oprește aspirarea. Datorită folosirii filtrului de apă pentru lucru în mediu uscat se poate utiliza aspiratorul și pentru îndepărtarea deșeurilor care se formează în timpul lucrărilor de renovare, de ex. șlefuirea pereților, podelelor etc. Aspiratorul suplimentar posedă butonul pentru sistemul de scuturare a filtrului HEPA (fot. J.1) în scopul curățării filtrului HEPA în timpul funcționării trebuie să apăsați de câteva ori butonul sistemului de scuturare pentru a mișca filtrul HEPA.

Aspiratorul este echipat în trei tipuri de sisteme de aspirare: perie plană pentru podele care servește pentru curățarea suprafețelor mai mari (podele, covoare, pardosele), perie rotundă și duza pentru spații înguste care servește pentru îndepărtarea impurităților din locuri greu accesibile. De asemenea aspiratorul este echipat în furtun flexibil cu posibilitatea de schimbare a capetelor ce permite de a conecta cu aspiratorul oricare sculă electrică (șlefuitoare pentru suprafețe de ipsos, șlefuitoare pentru beton, ferestraie de masă și manuale etc.) prezentate la desenul I.

Procedura de înlocuirea a capătului:

1. Cu o unealtă plană, îngustă (de ex. șurubelniță) apăsați blocada marcată ca 1. Scoateți energetic capătul din inelul cu sistemul de blocadă (2).
2. Puneți capătul pe scula electrică astfel ca orificiile capătului să se acopere cu sistemul de blocadă de pe inel (3).
3. Apăsați capătul până auziți închiderea sistemelor de blocare. Asigurați-vă că capătul este corect pus, iar sistemele de blocare sunt închise în ambele orificii (4).

Pe fotografie este prezentat panoul de comandă (fot. A). La conector (fot. A.9) se poate conecta o sculă electrică sau un alt aparat electric de putere minimă de 300 W, și maximă de 2000W. Atenție: conectarea aparatului de o putere mai mare poate pricinui deteriorarea aspiratorului. Butonul (fot. A.5) servește pentru ajustarea puterii de aspirare a aspiratorului. Asta permite alegerea puterii de aspirare corespunzătoare cu mărimea și felul impurităților îndepărtate. Întrerupătorul (fot. A.10) face posibilă funcționarea aspiratorului în modalitatea de sincronizare cu scula electrică conectată cu conectorul precum și funcționare independentă de scula electrică.

Conectarea unui auxiliar aparat electric cu aspiratorul

Aspiratorul DED6603 are un conector suplimentar cu care se poate conecta scula electrică sau un alt aparat electric. Priza este plasată în panoul din față al aspiratorului, este protejată cu o apărătoare din plastic. Puterea minimă a aparatului care poate fi conectat cu aspiratorul este de 300 W, maximă 2000 W. Aspiratorul cu aparatul conectat poate să lucreze numai în modalitatea de sincronizare. Pentru a porni aspiratorul în modalitatea de sincronizare trebuie să ajustați întrerupătorul aspiratorului în poziția II și să conectați aparatul exterior. În modalitatea de sincronizare aspiratorul nu va lucra până când nu pornește aparatul conectat. Oprirea aparatului pricinuieste după circa 5 secunde oprirea aspiratorului. După oprirea aparatului aspiratorul o să lucreze încă 5 secunde și se oprește. Modalitatea de sincronizare este utilă în special la executarea lucrărilor unde este necesar îndepărtarea curentă a deșeurilor (șlefuirea pereților, găurirea găurilor, tăiere și rindeluirea lemnului etc)

10. Verificări și reglaje curente

ATENȚIE înainte de a executa operațiunile de întreținere descrise mai jos scoateți ștecherul din priza de alimentare.

La lucru în mediu uscat:

Curățirea rezervorului din partea de jos

Trebuie cât mai des să îndepărtați impuritățile din rezervorul din partea de jos pentru a evita deteriorarea aspiratorului. Pentru a curăța interiorul aspiratorului trebuie să scoateți sacul de pe ștuț iar apoi deasupra coșului sau unui alt rezervor pentru gunoi scoateți din partea de jos a sacului din plastic banda de plastic de etanșare. Impuritățile strănse în sac aruncați la rezervorul pentru impurități, sacul scuturați bine, puneți înapoi banda de etanșare. Goliți rezervorul de impuritățile strănse.

Curățirea aspiratorului cu filtru de apă

Pentru a curăța rezervorul din partea de sus trebuie să:

1. Deconectați furtunul flexibil de la rezervorul din partea de sus.
2. Demontați rezervorul din partea de sus împreună cu sacul
3. Scoateți sacul iar apoi scoateți banda de asigurare din partea de jos și bine curățați sacul.
4. Deschideți clamele de asigurare și scoateți partea de sus a carcsei.
5. Demontați sifonul.
6. Scoateți și bine curățați filtru HEPA
7. Vărsați apa din rezervor, îndepărtați impuritățile de pe fundul rezervorului.
8. Spălați bine și uscați rezervorul, sifonul cu sistemul de filtrare, furtunul flexibil.

La lucru în mediu umed:

După fiecare utilizare goliți ambele rezervoare, uscați și curățați. Apoi scoateți filtru de burete, spălați-l cu ajutorul apei cu detergent și uscați-l bine.

Este foarte important să curățați și să uscați rezervorul, deoarece din cauza umidității și căldurii poate să aibă loc creșterea rapidă a bacteriilor și mușcaiiului.

Depozitarea aspiratorului

Aspiratorul uscat bine trebuie păstrat în ambalajul original, într-un loc uscat, A nu se lăsa la îndemâna copiilor și persoanelor neautorizate.

11. Piese de schimb și accesorii

Pentru a cumpăra piese de schimb și accesorii contactați-vă cu Service-ul Dedra-Exim. Date de contact sunt pe pagina 1 al instrucțiunilor de utilizare.

La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum și numărul componentei de pe schemă. În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în Certificatul de Garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vanzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimită la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atașați Certificatul completat de Garanție emis de importeur. Fără acest document repararea va fi considerată ca după garanție. După perioada de garanție repararea efectuează service-ul central. Aparatul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

Se poate cumpăra pentru aspirator:

1. Sac din țesătură textilă (rezervorul din partea de sus)
2. Sac din țesătură textilă (rezervorul din partea de jos)
3. Filtru HEPA – DED66033
4. Filtru cu burete – DED66034

12. Rezolvarea problemelor

Problemă	Cauza	Rezolvare
Aparatul nu pornește	Cablul de alimentare este rău conectat sau deteriorat	Apăsați mai adânc ștecherul în priză, verificați cablul de alimentare
	În priză nu este tensiunea din rețea de energie electrică	Verificați tensiunea în priză, verificați siguranța
	Întreprătorul deteriorat	Trimiteți aparatul pentru reparare
Motorul se încălzește Puterea de aspirare este scăzută	Înfundate orificiile de aerisire. Astupat tubul flexibil sau aspirarea	Curățați orificiile de aerisire. Îndepărtați aglomerările
	Astupată apărătoarea de protecție a filtrului	Verificați filtrul, curățați-l
	Rezervorul plin	Cât mai des golii rezervoarele cu impurități
Motorul pornește cu greutate	Rulmenți (lagăre) gripate. Motorul ventilatorului contaminat	Trimiteți aparatul pentru reparare

13. Dotarea completă a aparatului

Datoria completă: 1. Aspirator; 2. Filtru HEPA; 3. Filtru cu burete; 4. Sac de țesătură textilă (din partea de sus); 6. Furtun flexibil; 7. Țeavă din metal telescopică; 8. Perie plană; 9. Duză de aspirare pentru spații înguste; 10. Peria rotundă; 11. Reductorul diametrului orificiului de ieșire; 12. Capătul pentru conectarea furtunului șlefuitoarei; 13. Role



14. INFORMAȚIA PENTRU UTILIZATORI PRIVIND ELIMINAREA UTILAJELOR UZATE

(se referă la gospodăria de casă)

Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

15. Schema și tabelul părților componente

(Fig. C și D)

1	Apărătoarea de protecție	36	Apărătoarea de protecție al rezervorului
2	Șurub	37	Arcul capacului
3	Tub din plastic	38	Clema capacului
4	Mănerul tubului	39	Placă de fixare
5	Apărătoarea de protecție a plutitorului	40	Garnitură de etanșare
6	Plutitor	41	Placa cu electronica

7	Șurub	42	Apărătoarea de protecție din partea de sus a motorului
8	Filtru HEPA	43	Garnitură de izolare
9	Suportul filtrului	44	Garnitură de etanșare
10	Supapa de siguranță	45	Rezervor pentru sac
11	Garnitură de etanșare a rezervorului	46	Garnitură de etanșare pentru rezervor
12	Capacul rezervorului	47	Garnitură de etanșare al sistemului de prindere al sacului
13	Garnitură de etanșare din partea de sus al motorului	48	Măner din plastic
14	Motorul electric	49	Măner pentru transport
15	Garnitură de etanșare din partea de jos al motorului	50	Cablul de alimentare
16	Carcasa de mijloc	51	Perie mică
17	Clapa orificiului de intrare a aerului	52	Duză pentru spații înguste
18	Conectorul de intrare a aerului	53	Tub telescopic
19	Arcul clapei de intrare a aerului	54	Sac din hârtie
20	Axul arcului mânerului	55	Furtun flexibil
21	Apărătoarea de protecție din față	56	Instrucțiuni de utilizare
22	Priza 230V	57	Peria plană
23	Garnitură de etanșare a scuturătorului	58	Obturatorul roli
24	Clapa scuturătorului	59	Rola mare de deplasare
25	Capacul canalului de aer	60	Garnitură de etanșare
26	Întreprător	61	Șurub
27	Regulatorul de rotație	62	Axul din spate
28	Măner	63	Rola mică de deplasare
29	Apărătoare de protecție din partea de sus	64	Suportul rezervorului
30	Conector	65	Rezervor
31	Orificiu de intrare al aerului	66	Orificiu de intrare a aerului
32	Comutator	67	Apărătoarea de protecție a aerului
33	Butonul scuturătorului	68	Zăvorul rezervorului
34	Arc	69	Suportul zavorului
35	Apărătoarea de protecție	70	Fixarea zavorului

RO
Certificat de garanție
Pentru

Nr. de catalog:
Număr de lot:.....
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului:

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
2. în condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul

și rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție:

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Apărător	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Sacuri, filtre	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției:

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

IV. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

- Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
- Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
- Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
- Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
- Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.
Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către Utilizator la acestea.**Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

V. Procedura de reclamație:

- Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
- Sesizarea reclamației se face de ex. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formularul pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
- Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
- Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
- Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).
- Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
- Garanția nu oprește, nu limitează și nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicle produsului vândut.

- Fotos und Bilder
- Ausführliche Sicherheitsvorschriften
- Beschreibung des Geräts
- Zweckbestimmung des Geräts
- Einsatzbeschränkungen
- Technische Daten
- Vorbereitung zum Betrieb
- Anschließen ans Stromnetz
- Einschalten und Nutzung des Geräts
- Übliche Bedientätigkeiten
- Ersatzteile und Zubehör
- Selbständige Behebung von Störungen
- Lieferumfang des Geräts
- Informationen für Benutzer über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten
- Teileverzeichnis zur Explosionszeichnung
- Garantiekarte

Die Konformitätserklärung befindet sich bei der Zentrale von Dedra-Exim Sp. z o.o. Allgemeine Sicherheitsbedingungen wurden der Bedienungsanleitung als separate Broschüre angeschlossen.

HINWEIS Während der Arbeit mit dem Gerät sollen die wichtigsten Grundsätze der Arbeitssicherheit beachtet werden, um Brandausbruch, elektrischen Schlag oder mechanische Verletzungen zu vermeiden.

Vor der Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung und Anleitung zur Arbeitssicherheit auf. Strenge Beachtung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise und Anweisungen wird zur Verlängerung der Lebensdauer Ihres Geräts beitragen

HINWEIS Während des Betriebs soll man die in der Anleitung zur Arbeitssicherheit enthaltenen Anweisungen unbedingt einhalten.

Falls das Gerät an eine andere Person übergeben wird, überreichen Sie ihr bitte auch die Bedienungsanleitung und Anleitung zur Arbeitssicherheit. Die Firma Dedra-Exim haftet nicht für Unfälle, die infolge der Nichteinhaltung von Anweisungen zur Arbeitssicherheit entstanden sind. Man soll alle Sicherheits- und Bedienungsanleitungen sorgfältig lesen. Nichtbeachten von Warnhinweisen und Anleitungen kann zum elektrischen Schlag, Brand und/oder schwerwiegenden Verletzungen führen.

2. Ausführliche Sicherheitsvorschriften

Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen keine Wartung oder Reinigung des Geräts ohne Aufsicht durchführen.

Warnungen bezüglich des Betriebs des Saugers:

- Der Sauger ist nur für die Betriebszeit ans Stromnetz anzuschließen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel des Saugers während des Betriebs nicht durch Überfahren, Zerdrücken, Herausreißen, Durchschneiden, o.ä. beschädigt wird.
- Alle für Sicherheit sorgenden Elemente müssen technisch voll funktionsfähig gehalten werden. Im Falle ihrer Beschädigung müssen sie unverzüglich repariert oder ersetzt werden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind. Beim Ziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- Das betriebsbereite Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät nicht als Spielzeug für Kinder verwenden.
- Das Gerät soll fern von Wärmequellen aufbewahrt werden (d.h. Zentralheizung, Herd, usw.), um Deformierung von Kunststoffelementen zu vermeiden.
- Den Lufterlass während des Betriebs nicht zudecken. Andernfalls kann sich die Effizienz der Staubaufnahme vermindern oder es entsteht das Risiko, dass der Motor durchbrennt.
- Es darf kein schwerelendes Material eingesaugt werden, anderenfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Während der Nutzung des Geräts soll man besonders auf Haarknäuel oder sonstige Abfälle achten, damit sie den Lufterlass nicht verstopfen (einschl. den Saugschlauch). Andernfalls kann es zur Beschädigung des Motors kommen.
- Bei Nutzung der Blasfunktion darf der Luftstrom nicht gegen eine Quelle des offenen Feuers gerichtet werden.
- Das Gerät ist nicht für die Aufnahme von gesundheitsschädlichen Stäuben geeignet.
- Zur Anschlussdose, die sich auf der Haube des Saugers befindet, darf man nur ein Gerät mit minimaler Leistung von 300 W und maximaler Leistung von 2000 W anschließen. Das Anschließen von Geräten mit größerer Leistung kann zum Schaden des Saugers führen.
- Beim Betrieb des Staubsaugers entsteht die Erscheinung der Ansammlung elektrostatischer Aufladungen, deren Folge elektrostatische Entladungen beim Kontakt mit dem Benutzer sein können.

3. Beschreibung des Geräts

Bild A: 1. Rad; 2. Unterer Lufterlass; 3. Auslassschlitze; 4. Luftauslass; 5. Regler der Blas-/Saugkraft; 6. Handgriff; 7. Oberteil mit Schmutzfangsack; 8. Verschlussklammer des Gehäuses; 9. Steckdose; 10. Wippenschalter; 11. Oberer Lufterlass;

4. Zweckbestimmung des Geräts

Der Sauger mit Wasserfilter Modell DED6603 ist sowohl zur Trocken- als auch Naßanwendung geeignet und ermöglicht das Reinigen von beliebigen

Oberflächen in Wirtschaftsräumen (Garagen, Werkstätten, Kellern, usw.). Dank der Anwendung eines Wasserfilters ist es möglich, sehr feine Verunreinigungen zu entfernen, wie z.B. den während des Schleifens von Feinputz entstehenden Staub. Der Saugkraftregler ermöglicht Ihnen die Auswahl der optimalen Arbeitsbedingungen des Staubsaugers je nach dem zu entfernenden Schmutz.

Das Gerät ist für Entfernen von kleinen Wassermengen bestimmt. Der Staubsauger kann nicht als Pumpe verwendet werden. Der Staubsauger hat zusätzlich die Luft-Ausblasfunktion.

Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, Reparaturwerkstätten, bei Amateur-Arbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

5. Einsatzbeschränkungen

Das Gerät darf ausschließlich gemäß den unten genannten "Zulässigen Arbeitsbedingungen" genutzt werden. Eigenmächtige Änderungen an mechanischem oder elektrischem Bau des Geräts, alle Modifikationen und Bedientätigkeiten, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben wurden, werden als unzulässig angesehen und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

Nicht zum Saugen von gesundheitsschädlichen und gefährlichen Stoffen, heißer Asche oder Kohle, giftigen Stoffen, brennbaren Stoffen oder anderen gefährlichen Stoffen verwenden, nicht in der Nähe von leicht brennbaren Flüssigkeiten oder Dämpfen und flüchtigen Stoffen verwenden, die explosive Gemische mit atmosphärischer Luft bilden.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN
Ständige Arbeit S1
 In geschlossenen Räumen verwenden.

6. Technische Daten

Modell	DED6603
Elektrischer Motor	einphasig
Netzspannung, Netzfrequenz	230 V, ~50 Hz
Motornennleistung	1600 W
Behältervolumen	30 l
Schutzklasse	I
Minimale/maximale Anschlussleistung	300 W / 2000 W
Maximaler Unterdruck	19 kPa
Grad des Schutzes vor unmittelbarem Zugriff	IPX4
Luftdurchfluss [m ³ /h]	200
Gewicht	13,8 kg

7. Vorbereitung zum Betrieb

HINWEIS Alle Bedientätigkeiten sind immer bei ausgezogenem Netzstecker auszuführen.

Der Bausauger DED6603 ermöglicht den Betrieb in 4 unabhängigen Arbeitssystemen. Das System zur Arbeit mit Feinputzstaub unter Verwendung vom Wasserfilter und oberen Schlauchanschluss (Bild B.I), das System zur Trockenanwendung (Bild B.II) oder Naßanwendung mit Schlauchanschluss an der Vorderseite des Gehäuses (Bild B.III) sowie zusätzlich das System des Luft-Ausblasens (Bild B.IV).

Erste Inbetriebnahme und Vorbereitung zum Betrieb

1. Den Sauger aus der Verpackung nehmen, die Haube und den oberen Behälter abnehmen (Foto F.1), den Inhalt aus dem Behälter herausnehmen.
2. Vergewissern Sie sich, dass alle Elemente des Geräts gemäß der Liste der Teile geliefert wurden (die Liste befindet sich in der Bedienungsanleitung).
3. Die Räder in die Löcher an der Unterseite des Geräts einsetzen (Bild A.1).

Vorbereitung des Saugers zur Arbeit mit Gips:

1. Der gelieferte Sauger sollte einen korrekt installierten Schmutzfangsack haben. Wenn der Sack montiert oder ausgetauscht werden muss, öffnen Sie den oberen Teil, indem Sie die entsprechende Taste drücken (Foto E.1) und befestigen Sie dann den kleineren Sack an den Stützen (Foto E.2). Den Sack sorgfältig entfalten und die Stoffalten glätten.
2. Die Haube mit dem Sack sorgfältig schließen.
3. Die Verschlussklammer des Gehäuses des Saugers öffnen und den unteren Teil des Gehäuses öffnen. Wasser in den Behälter bis zu dem im unteren Teil des Behälters markierten Niveau (water level) gießen.
4. Prüfen, ob der HEPA-Filter im Gehäuseoberteil korrekt montiert ist und ggf. den Filter befestigen (Foto G.1).
5. Die Haube auf den Saugerbehälter setzen und sie mit den Verschlussklammern schließen.
6. Den unteren Lufteinlass mit der beiliegenden Blende zustopfen (Foto G.2).
7. Den elastischen Saugschlauch am Lufteinlass im oberen Behälter installieren.

Vorbereitung des Saugers zur Naßanwendung:

1. Die Verschlussklammer des Saugergehäuses öffnen und den unteren Teil des Gehäuses öffnen (Foto F.1) und folglich den größeren Sack auf den Stützen befestigen (Foto H.1). Den Sack sorgfältig entfalten und die Stoffalten glätten.
2. Prüfen, ob der HEPA-Filter im Gehäuseoberteil korrekt montiert ist und ggf. den Filter befestigen (Bild G.1).

3. Die Haube auf den Saugerbehälter setzen und sie mit den Verschlussklammern schließen.

4. Den oberen Lufteinlass mit der beiliegenden Blende zustopfen (Foto H.2).

5. Den elastischen Saugschlauch am Lufteinlass im unteren Behälter installieren.

Vorbereitung des Saugers zum Aufsaugen von Wasser:

1. Die Verschlussklammer des Saugergehäuses öffnen und den unteren Teil des Gehäuses öffnen (Foto F.1) und folglich den Sack demontieren.
2. Vom oberen Teil des Gehäuses den HEPA-Filter (Foto G.1) demontieren und an seiner Stelle den Schwammfilter montieren.
3. Die Haube auf den Saugerbehälter setzen und sie mit den Verschlussklammern schließen.
4. Den oberen Lufteinlass mit der beiliegenden Blende zustopfen (Foto H.2).
5. Den elastischen Saugschlauch am Lufteinlass im unteren Behälter installieren.
6. Nach Beendigung der Arbeit das Gehäuse öffnen, das Wasser ausgießen und das Innere reinigen.

Vorbereitung des Saugers zur Verwendung als Luftgebläse:

Den Schlauch mit dem Teleskoprohr an den oberen Auslass (Foto A.4) am oberen Teil des Saugers (Bild B.IV) anschließen.

8. ANSCHLIEßEN AN DAS NETZ

Vor dem Anschluss der Maschine an das Stromnetz vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung übereinstimmt. Die Versorgungsanlage des Gerätes muss allen grundlegenden Anforderungen an elektrische Installationen entsprechen und die Anforderungen an die Sicherheit der Nutzer erfüllen. Die Parameter des Mindestquerschnitts der Versorgungsleitung und des Mindestwertes der Sicherung wurden in der nachstehenden Tabelle in Abhängigkeit von der Kraft des Gerätes angegeben. Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Bei Benutzung eines Verlängerungskabels ist auf den Querschnitt der Ader zu achten, er darf nicht geringer sein als der geforderte Querschnitt (siehe Tabelle). Die elektrische Leitung ist so zu legen, dass sie während der Arbeit nicht gefährdet ist, durchgeschnitten zu werden. Beschädigte Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den technischen Zustand des Netzkabels. Nicht am Netzkabel ziehen.

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm ²]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
1400+2300	1,5	16

9. Einschalten und Nutzung des Geräts

Arbeitsweise

Der Sauger mit dem Wasserfilter arbeitet in zwei Stufen. In der ersten Phase werden die Verunreinigungen im oberen Behälter durch den Stoffack aufgefangen, der dickere Teile fängt. Folglich werden die Verunreinigungen, die vom Sackgewebe im oberen Behälter nicht zurückgehalten wurden, in die Wasserfilterzone geleitet, in der die Gipsstaubpartikel befeuchtet werden und sich auf dem Boden des unteren Behälters absetzen. Wegen der während des Betriebs entstehenden Feuchtigkeit und Wärme können Bakterien und Schimmel im Staubsauger auftreten. Daher wird unbedingt empfohlen, den Staubsauger nach jedem Gebrauch gründlich zu reinigen und anschließend zu trocknen.

Das Gerät ist zur Trocken- und Naßanwendung geeignet. Beim Aufsaugen von Wasser soll man beachten, dass das Gerät in eine Absicherung gegen Einsaugen von Wasser in den Motor ausgestattet ist. Im Falle, wenn das maximale Wasserniveau im Sauger erreicht wird, hört er auf zu saugen. Dank der Verwendung eines Wasserfilters bei Trockenarbeiten ist es möglich, den Staubsauger zum Entfernen von Schleifstaub zu verwenden, der während Renovierungsarbeiten entsteht, z. B. Schleifen von Wänden, Böden usw. Der Staubsauger hat auch eine Taste des HEPA-Filterabreiners (Foto J.1). Um den HEPA-Filter während des Betriebs zu reinigen, drücken Sie mehrmals die Taste des Abreiners, um den HEPA-Filter zu bewegen.

Der Staubsauger ist mit drei Arten von Saugdüsen ausgestattet: einer flachen Bodenbürste, die für die Reinigung größerer Flächen (Böden, Teppiche, Bodenbeläge) geeignet ist, einer Rundbürste und einer Fugendüse, die zur Schmutzentfernung von schwer zugänglichen Stellen geeignet ist. Darüber hinaus ist der Sauger in einen elastischen Schlauch mit austauschbaren Aufsätzen ausgestattet, was ermöglicht, beliebiges Elektrowerkzeug (Trockenbauschleifer, Betonschleifer, Tischsägemaschinen, Handkreissägen, usw.) an den Sauger anzuschließen. Die Art und Weise der Demontage des Schlauchaufsatzes stellt das Bild I dar.

Vorgehensweise beim Austausch des Aufsatzes:

1. Die als 1 markierte Sperre mit einem flachen, schmalen Werkzeug (z.B. einem Schraubenzieher) eindrücken. Den Aufsatz energisch aus dem Ring mit der Sperre ziehen (2).
2. Den entsprechenden Aufsatz zum Elektrowerkzeug so anbringen, dass die Löcher in dem Aufsatz sich mit der Sperre am Ring decken (3).
3. Den Aufsatz zudrücken, bis sich die Sperren einrasten hören lassen. Vergewissern Sie sich, dass der Aufsatz richtig angesetzt wurde und die Sperren in beiden Löchern geschlossen sind (4).

Auf dem Foto wurde das Bedienpanel des Saugers gezeigt (Foto A). An die Steckdose (Foto A.9) kann ein Elektrowerkzeug oder ein anderes elektrisches Gerät mit einer Mindestleistung von 300 W und maximaler Leistung von 2000 W angeschlossen werden. Achtung: Durch Anschließen eines Geräts mit höherer Leistung kann der Staubsauger beschädigt werden. Der Regler (Foto A.5) dient zur Einstellung der Saugleistung des Saugers. Auf diese Weise können Sie die richtige Saugleistung für die Größe und Art der zu

entfernenden Verunreinigungen wählen. Der Schalter (Foto A.10) ermöglicht den Betrieb des Staubsaugers im Synchronisierungsmodus mit dem an die Steckdose angeschlossenen Elektrowerkzeug und unabhängig vom Elektrowerkzeug.

Anschließen eines zusätzlichen Elektrogeräts an den Sauger

Der Sauger DED6603 besitzt eine zusätzliche Anschlussdose, an die man Elektrowerkzeuge oder andere Elektrogeräte anschließen kann. Die Anschlussdose befindet sich am vorderen Panel des Saugers und ist mit einer Kunststoffabdeckung abgesichert. Die Mindestleistung des Gerätes, das an den Staubsauger angeschlossen werden kann, beträgt 300 W und maximale Leistung 2000 W. Der Staubsauger mit angeschlossenem Gerät kann nur im Synchronisierungsmodus arbeiten. Um den Staubsauger im Synchronisierungsmodus zu starten, stellen Sie den Staubsaugerschalter in Position II und schließen Sie das externe Gerät an. Im Synchronisierungsmodus wird der Sauger nicht arbeiten, bis das angeschlossene Gerät nicht eingeschaltet wird. Das Einschalten des Geräts wird nach ca. 5 Sekunden das Einschalten des Saugers verursachen. Nach Ausschalten des Geräts wird der Sauger noch ca. 5 Sekunden arbeiten und sich abschalten. Die Synchronisierungsfunktion ist besonders nützlich bei Arbeiten, bei denen der Abfall laufend beseitigt werden muss (Wandschleifen, Bohren von Löchern, Schneiden und Hobeln von Holz usw.).

10. Übliche Bedientätigkeiten

HINWEIS Die unten beschriebenen Bedientätigkeiten sollen beim ausgezogenen Netzstecker ausgeführt werden

Beim Trockenbetrieb:

Reinigung des unteren Behälters

Der untere Schmutzbehälter soll oft entleert werden, damit die Beschädigung des Saugers vermieden werden kann. Um das Innere des Staubsaugers zu reinigen, soll man den Sack aus dem Stutzen entfernen und folglich die Kunststoff-Sicherheitsleiste vom unteren Teil des Sackes über einen Mülleimer oder anderen Behälter herausziehen. Die in dem Sack angesammelten Verschmutzungen in den Mülleimer werfen, den Sack gründlich schütteln und die Sicherheitsleiste wieder anziehen. Die gesammelten Verunreinigungen aus dem Behälter entfernen.

Reinigung nach der Arbeit mit Wasserfilter

- Um den oberen Behälter zu reinigen soll man:
1. Den elastischen Schlauch vom oberen Behälter trennen.
2. Den oberen Behälter mit Sack demontieren.
3. Den Sack herausnehmen und anschließend die untere Sicherheitsleiste herausziehen und den Sack gründlich reinigen.
4. Die Verschlussklammern öffnen und den oberen Teil des Gehäuses entfernen.
5. Den Siphon demontieren.
6. Den HEPA-Filter entfernen und gründlich reinigen.
7. Das Wasser aus dem Behälter ausgießen, die Verunreinigungen vom Boden des Behälters entfernen.
8. Den Behälter, Siphon mit Filterungssystem, elastischen Schlauch gründlich reinigen und trocknen.

Beim Naßbetrieb:

Beide Behälter nach jedem Gebrauch leeren, trocknen und reinigen. Danach den Schwammfilter entfernen, mit Wasser mit Reinigungsmittel waschen und gründlich trocknen.

Die Reinigung und Trocknung des Behälters ist besonders wichtig, da aufgrund der Entstehung von Feuchtigkeit und Wärme schnelle Entwicklung von Bakterien und Schimmel auftreten kann.

Aufbewahrung des Saugers

Der saubere, gründlich getrocknete Staubsauger soll in der Originalverpackung, an einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen Personen aufbewahrt werden.

11. Ersatzteile und Zubehör

Um Ersatzteile und Zubehör zu kaufen, wenden Sie sich bitte an den Service von Dedra-Exim. Die Kontaktdaten befinden sich auf der Seite 1 der Bedienungsanleitung. Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die auf dem Typenschild angegebene LOTNUMMER sowie Teilnummer von der Explosionszeichnung an. In der Garantiezeit werden die Reparaturen gemäß den in der Garantiekarte angegebenen Bedingungen ausgeführt. Übergeben Sie bitte das beanstandete Produkt zur Reparatur am Einkaufsort (der Verkäufer ist verpflichtet, das beanstandete Produkt anzunehmen) oder schicken Sie es an den DEDRA-EXIM Zentral-Service. Bitte legen Sie die vom Importeur ausgestellte Garantiekarte bei. Ohne dieses Dokument wird die Reparatur wie nach Ablauf der Garantiezeit erfolgen. Nach der Garantiezeit werden die Reparaturen durch den Zentral-Service ausgeführt. Das beschädigte Produkt soll ans Service geschickt werden (die Versandkosten deckt der Benutzer).

Zum Bausauger kann man zusätzlich kaufen:

1. Stoffsack (oberer Behälter) - DED66031
2. Stoffsack (unterer Behälter) - DED66032
3. HEPA-Filter - DED66033
4. Schwammfilter - DED66034

12. Selbständige Behebung von Störungen

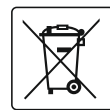
Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät startet nicht	Das Netzkabel ist falsch angeschlossen oder beschädigt	Den Stecker tiefer in die Steckdose drücken, das

		Netzkabel prüfen
	In der Steckdose gibt es keine Netzspannung	Die Netzspannung in der Steckdose prüfen, die Sicherung prüfen
	Der Schalter ist beschädigt	Das Gerät zur Reparatur abgeben
Der Motor überhitzt sich Die Saugkraft ist vermindert	Die Lüftungsschlitzen sind verstopft. Der elastische Schlauch oder die Saugdüse ist verstopft	Lüftungsschlitzen reinigen. Die Verstopfung beseitigen
	Die Abdeckung des Filters ist verstopft	Den Filter prüfen und reinigen
	Der Schmutzbehälter ist voll	Die Auffangbehälter oft entleeren
Der Motor startet schwer	Lager sind beschädigt. Der Motor des Windrades ist verunreinigt	Das Gerät zur Reparatur abgeben

13. Lieferumfang des Geräts, Schlussbemerkungen

Lieferumfang: 1. Bausauger; 2. HEPA-Filter; 3. Schwammfilter; 4. Stoffsack (für oberen Behälter); 5. Stoffsack (für unteren Behälter); 6. Elastischer Schlauch; 7. Metall-Teleskoprohr; 8. Flachbürste; 9. Fugendüse; 10. Rundbürste; 11. Reduzierer des Auslassdurchmesser; 12. Aufsatz zum Anschließen des Schlauchs der Schleifmaschine; 13. Räder

14. NUTZERINFORMATIONEN ÜBER DIE ABGABE VON GEBRAUCHTEN ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN



(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

15. Teileverzeichnis zur Explosionszeichnung (Bild C und D).

1	Abdeckung	36	Abdeckung des Behälters
2	Schraube	37	Haubenfeder
3	Kunststoffrohr	38	Verschluss der Haube
4	Griff des Rohres	39	Anpressplatte
5	Abdeckung des Floßes	40	Dichtung
6	Floß	41	Elektronik-Platte
7	Schraube	42	Obere Abdeckung des Motors
8	HEPA-Filter	43	Spannhülse
9	Basis des Filters	44	Dichtung
10	Sicherheitsventil	45	Behälter für den Schmutzfangsack
11	Dichtung der Haube des Behälters	46	Dichtung des Behälters
12	Haube des Behälters	47	Dichtung des Sackgriffs
13	Obere Motordichtung	48	Kunststoffgriff
14	Elektrischer Motor	49	Transportgriff
15	Untere Motordichtung	50	Netzkabel
16	Mittleres Gehäuse	51	Kleindüse
17	Klappe des Luftauslasses	52	Fugendüse
18	Luftauslass	53	Teleskoprohr
19	Feder der Klappe des Luftauslasses	54	Papierbehälter
20	Federachse des Griffs	55	Elastischer Schlauch
21	Vordere Haube	56	Bedienungsanleitung
22	Steckdose 230V	57	Flache Saugdüse
23	Dichtung des Abreinigers	58	Blende des Treibrads

24	Klappe des Abreinigers	59	großer Treibrad
25	Haube des Luftkanals	60	Dichtung
26	Schalter	61	Schraube
27	Drehzahlregler	62	Hinterachse
28	Haltegriff	63	kleiner Treibrad
29	Obere Abdeckung	64	Basis des Behälters
30	Verbindungsstück	65	Behälter
31	Lufteinlass	66	Lufteinlass
32	Umschalter	67	Abdeckung des Lufteinlasses
33	Taste des Filterabreinigers	68	Verschlussklammer des Behälters
34	Feder	69	Basis der Verschchlussklammer
35	Abdeckung	70	Befestigung der Verschchlussklammer

DE
Garantiekarte
Für

Katalognummer:

Lotnummer:
(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers:

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....
Datum und Ort

.....
Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt:

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
- Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
- Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
- Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
- Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Bausauger	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Säcke, Filter	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

- Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

- Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
- Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

IV. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

- Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
- Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
- Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
- Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
- Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

V. Reklamationsverfahren:

- Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
- Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
- Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
- Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
- Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
- Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
- Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Dedra-Exim Sp. z o.o.
 ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
 Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
 www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Annotations des reparations realisees / Anotaciones de las reparaciones realizadas / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Aantekeningen over uigevoerde reparaties / Vermerke über ausgeführte reparaturen

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történi bejelentés dátuma / Date de la déclaration de réparation / Fecha de presentación a la reparación / Data predării la reparație / Datum voor het opgeven voor de reparatie / Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Date de la réalisation de réparation / Fecha de realización de la reparación / Data efectuării reparației / Uitvoeringsdatum van de reparatie / Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtīs, remonto darbu aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Etendue de réparation (définition des causes) / Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / De reikwijdte van reparatie, een beschrijving van toegepaste reparatie-activiteiten / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Signature de la personne faisant la réparation / Firma de la persona que realizó la reparación / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Handtekening van de uitvoerende persoon / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>